

CITY MULTI

Air-Conditioners For Building Application INDOOR UNIT

PKFY-P·NLMU Series

OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

FOR USER

MANUEL D'UTILISATION

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

POUR L'UTILISATEUR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

PARA EL USUARIO

English

Français

Español

Contents

1. Safety Precautions	1	5. Emergency Operation for Wireless Remote-controller	10
2. Parts Names	2	6. Care and Cleaning	11
3. Operation	7	7. Troubleshooting	13
4. Timer	10	8. Specifications	15

Note:

The phrase “Wired remote controller” in this operation manual refers to the PAR-40MAA.

If you need any information for the other remote controller, please refer to the instruction book included in this box.

1. Safety Precautions

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the “Safety Precautions”.
- ▶ The “Safety Precautions” provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- ▶ Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

⏚ : Indicates a part which must be grounded.

⚠ Warning:

- These appliances are not accessible to the general public.
- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not alter the unit. It may cause fire, electric shock, injury or water leakage.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.
- Never repair the unit or transfer it to another site by yourself.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Never insert fingers, sticks etc. into the air inlets or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant (R410A) to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines.
If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards. The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's air inlets or outlets.
- Never wipe the remote controller with benzene, thinner chemical rags, etc.

- Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open. In the cool mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.
- Do not touch the upper air outlet vane or the lower air outlet damper during operation. Otherwise, condensation may form and the unit may stop operating.

Disposing of the unit

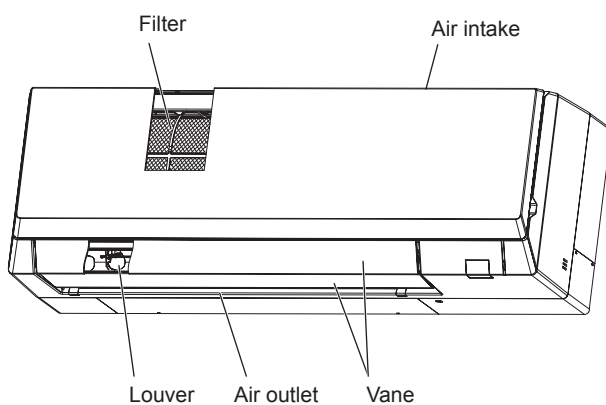
When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

2. Parts Names

■ Indoor Unit

		PKFY-P-NLMU
Fan speed		4 speed + Auto
Vane	Steps	5 steps
	Auto swing	○
Louver		Manual
Filter		Normal
Filter cleaning indication		100 hr
Enter the model setting number for the indoor unit you want to operate.*		065 (001)

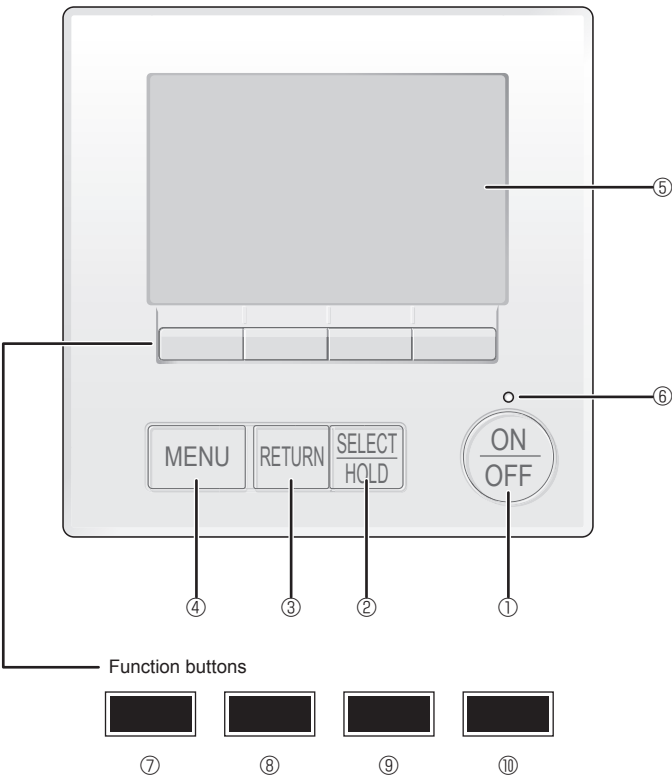
* For systems that are capable of simultaneous cooling and heating operation, use the setting indicated in parentheses ().
For details on the setting procedure, refer to the Installation Manual.



2. Parts Names

■ Wired Remote Controller

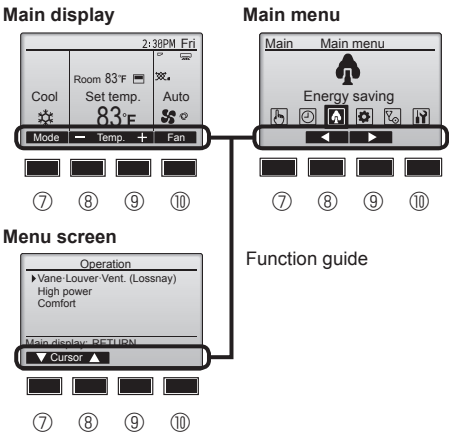
Controller interface



The functions of the function buttons change depending on the screen.

Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen.

When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



① [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

② [SELECT/HOLD] button

Press to save the setting.

When the Main menu is displayed, pressing this button will enable/disable the HOLD function.

③ [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

④ [MENU] button

Press to bring up the Main menu.

⑤ Backlit LCD

Operation settings will appear.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)

⑥ ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

⑦ Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑧ Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature.

Main menu: Press to move the cursor left.

Menu screen: The button function varies with the screen.

⑨ Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature.

Main menu: Press to move the cursor right.

⑩ Function button [F4]

Main display: Press to change the fan speed.

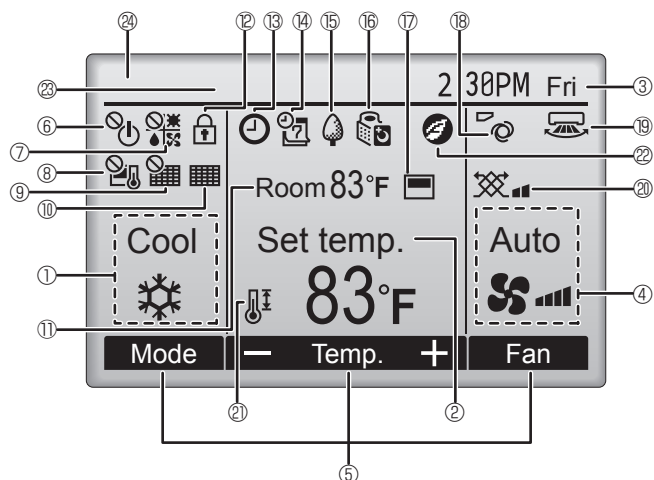
2. Parts Names

Display

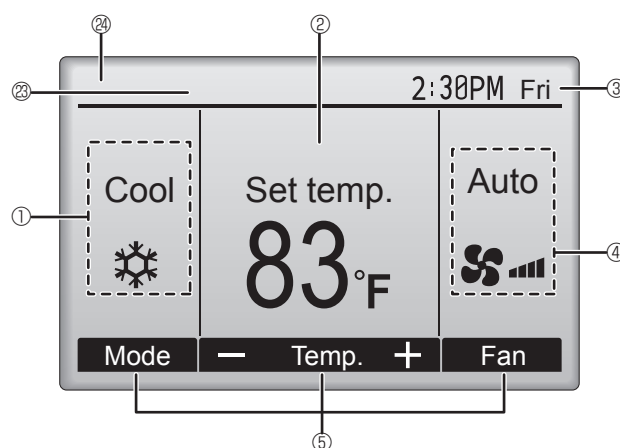
The main display can be displayed in two different modes: "Full" and "Basic". The factory setting is "Full". To switch to the "Basic" mode, change the setting on the Main display setting. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Full mode>

* All icons are displayed for explanation.



<Basic mode>



① Operation mode

② Preset temperature

③ Clock

④ Fan speed

⑤ Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.



Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.



Appears when the operation mode is centrally controlled.



Appears when the preset temperature is centrally controlled.



Appears when the filter reset function is centrally controlled.



Indicates when filter needs maintenance.

⑪ Room temperature



Appears when the buttons are locked.



Appears when the On/Off timer or Auto-off timer function is enabled.



appears when the timer is disabled by the centralized control system.



appears when the HOLD function is enabled.



Appears when the Weekly timer is enabled.



Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)



Appears while the outdoor units are operated in the silent mode. (This indication is not available for CITY MULTI models)



Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (⑪).

appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.



Indicates the vane setting.



Indicates the louver setting.



Indicates the ventilation setting.



Appears when the preset temperature range is restricted.



Appears when an energy-saving operation is performed using a "3D i-See sensor" function.

②③ Centrally controlled

Appears for a certain period of time when a centrally-controlled item is operated.

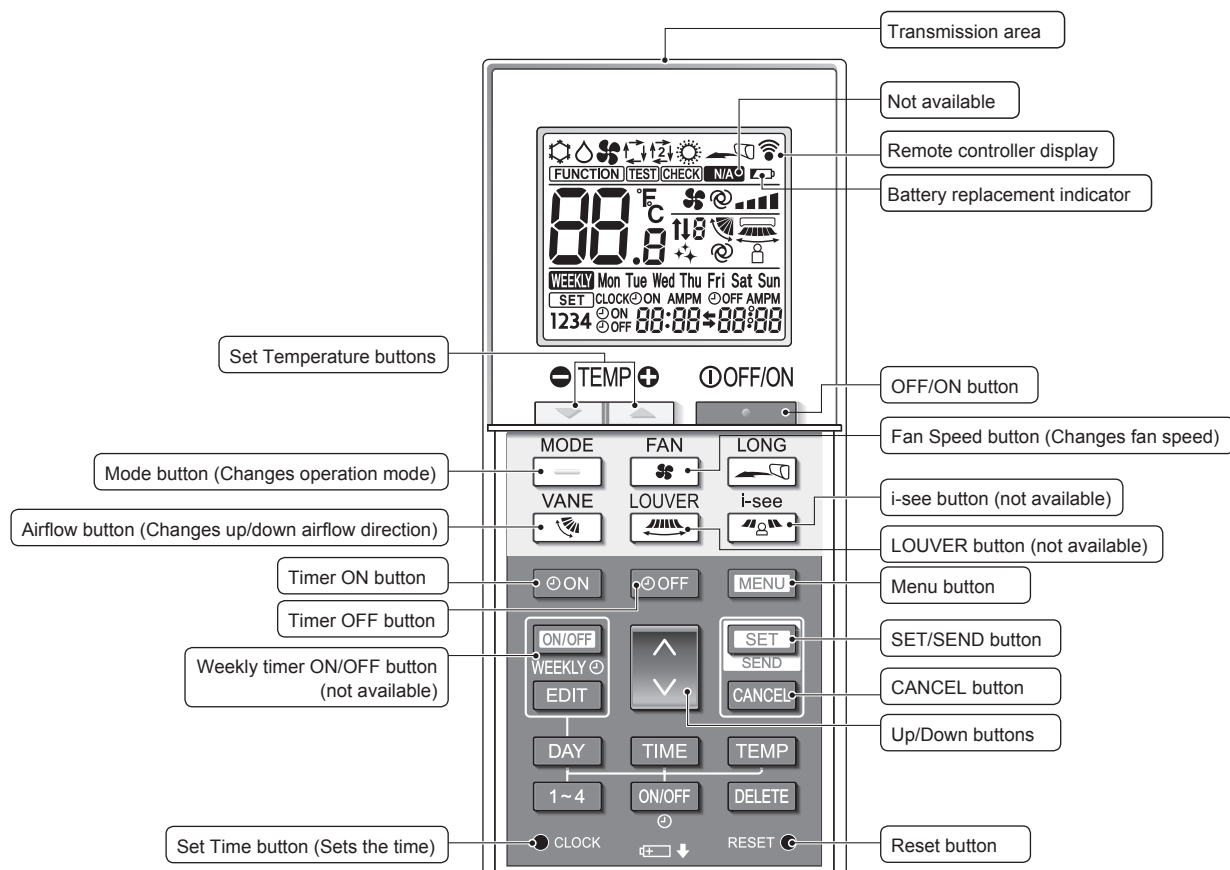
②④ Preliminary error display

An error code appears during the preliminary error.

Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Main menu. (Refer to Page 9.)

2. Parts Names

■ Wireless Remote-Controller (Optional parts)



Operation mode

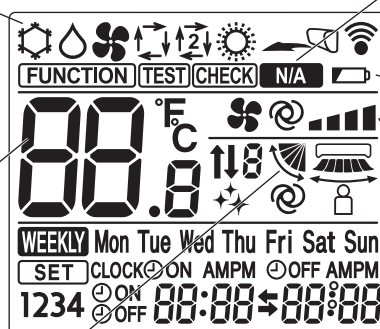
	Cool		Dry
	Fan		Auto (single set point)
	Heat		Auto* (dual set point)

* The initial setting is necessary. Refer to Installation manual.

Temperature setting
The units of temperature can be changed. For details, refer to the Installation manual.

Vane setting

Step 1 Step 2 Step 3 Step 4 Step 5 Swing Auto



Not available
Appears when a non-supported function is selected.

Battery replacement indicator
Appears when the remaining battery power is low.

Fan speed setting

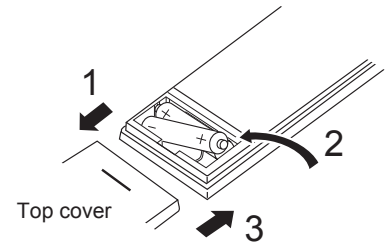
2. Parts Names

Notes (Only for wireless remote controller):

- When using the wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the remote controller is operated within approximately 2 minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep twice as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters, 23 feet in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- If the operation lamp near the receiver on the indoor unit is blinking, the unit needs to be inspected. Consult your dealer for service.
- Handle the remote controller carefully! Do not drop the remote controller or subject it to strong shocks. In addition, do not get the remote controller wet or leave it in a location with high humidity.
- To avoid misplacing the remote controller, install the holder included with the remote controller on a wall and be sure to always place the remote controller in the holder after use.
- If the indoor unit beeps 4 times when you are using the wireless remote controller, switch the auto mode setting to the AUTO (single set point) mode or AUTO (dual set point) mode. For details, refer to the included Notice (A5 sheet) or the Installation Manual.

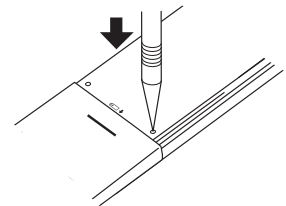
Battery installation/replacement

1. Remove the top cover, insert two LR6 AA batteries, and then install the top cover.



Two LR6 AA batteries
Insert the negative (–) end of each battery first. Install the batteries in the correct directions (+, –)!

2. Press the Reset button.



Press the Reset button with an object that has a narrow end.

After battery installation/replacement, please set clock.
Without setting clock, you cannot use a part of function of remote controller.

3. Operation

■ About the operation method, refer to the operation manual that comes with each remote controller.

3.1. Turning ON/OFF

[ON]



Press the [ON/OFF] button.
The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.
When "LED lighting" is set to "No", the ON/OFF lamp will not light up.

[OFF]



Press the [ON/OFF] button again.
The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

■ Operation status memory

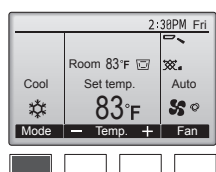
	Remote controller setting
Operation mode	Operation mode before the power was turned off
Preset temperature	Preset temperature before the power was turned off
Fan speed	Fan speed before the power was turned off

■ Settable preset temperature range

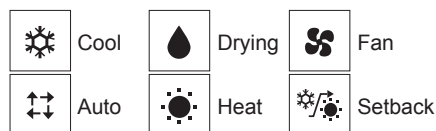
Operation mode	Preset temperature range
Cool/Dry	19 – 30 °C/67 – 87 °F
Heat	17 – 28 °C/63 – 83 °F
Auto (Single set point)	19 – 28 °C/67 – 83 °F
Auto (Dual set points)	[Cool] Preset temperature range for the Cool mode [Heat] Preset temperature range for the Heat mode
Fan/Ventilation	Not settable

The settable temperature range varies with the model of outdoor units and remote controller.

3.2. Mode Selection



Each pressing of the [F1] button cycles through the following operation modes. Select the desired operation mode.



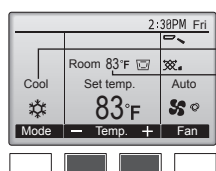
• Operation modes that are not available to the connected outdoor unit models will not appear on the display.

What the blinking mode icon means

The mode icon will blink when other indoor units in the same refrigerant system (connected to the same outdoor unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the unit in the same group can only be operated in the same mode.

3.3. Temperature setting

<Cool, Dry, Heat, and Auto (Single set point)>



Operation mode
Room temperature (Refer to the Installation Manual.)

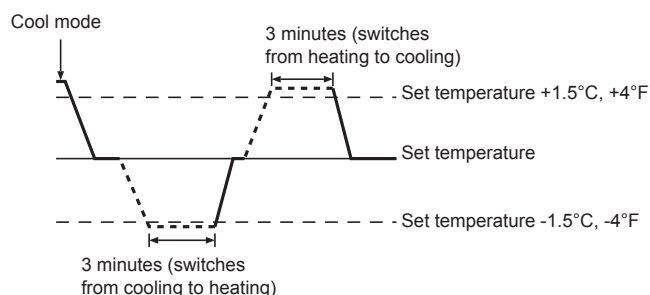


Press the [F2] button to decrease the preset temperature, and press the [F3] button to increase.

- Refer to the table on this page for the settable temperature range for different operation modes.
- Preset temperature range cannot be set for Fan/Ventilation operation.
- Preset temperature will be displayed either in Centigrade in 0.5- or 1-degree, Fahrenheit in 1-2 degree increments, or in Fahrenheit, depending on the indoor unit model and the display mode setting on the remote controller.

Automatic operation (single set point)

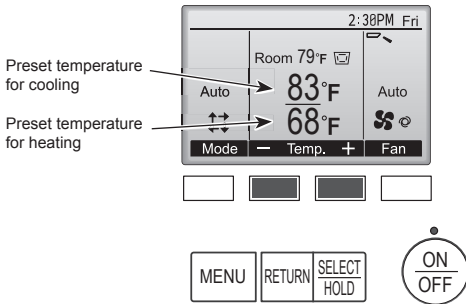
- According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.
- During automatic operation, if the room temperature changes and remains 1.5°C, 4°F or more above the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to cool mode. In the same way, if the room temperature remains 1.5°C, 4°F or more below the set temperature for 3 minutes, the air conditioner switches to heat mode.



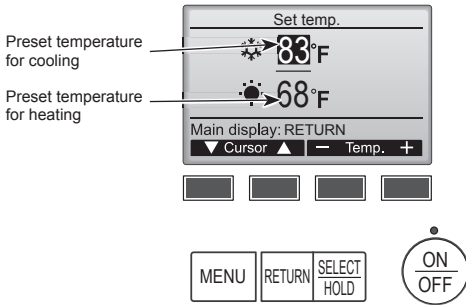
- Because the room temperature is automatically adjusted in order to maintain a fixed effective temperature, cooling operation is performed a few degrees warmer and heating operation is performed a few degrees cooler than the set room temperature once the temperature is reached (automatic energy-saving operation).

3. Operation

<Auto (dual set point) mode>



- ① The current preset temperatures will appear. Press the [F2] or [F3] button to display the setting screen.



- ② Press the [F1] or [F2] button to move the cursor to the desired temperature setting (cooling or heating). Press the [F3] button to decrease the selected temperature, and [F4] to increase.
- Refer to the table on page 7 for the settable temperature range for different operation modes.
 - The preset temperature settings for cooling and heating in the Auto (dual set point) mode are also used by the Cool/Dry and Heat modes.
 - The preset temperatures for cooling and heating in the Auto (dual set point) mode must meet the conditions below:
 - Preset cooling temperature is higher than preset heating temperature.
 - The minimum temperature difference requirement between cooling and heating preset temperatures (varies with the models of indoor units connected) is met.
 - If preset temperatures are set in a way that does not meet the minimum temperature difference requirement, both preset temperatures will automatically be changed within the allowable setting ranges.

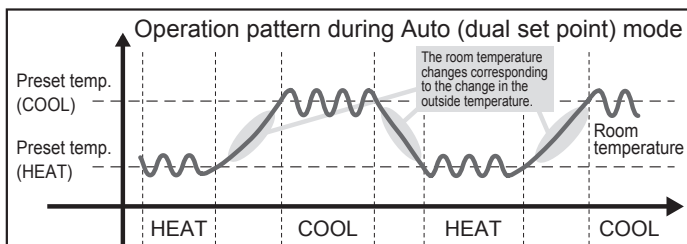
Navigating through the screens

- To return to the Main screen [RETURN] button

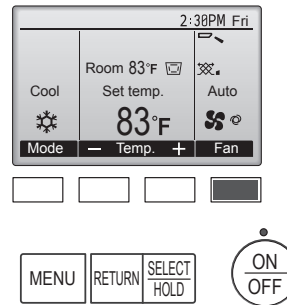
<Auto operation (dual set point) mode>

When the operation mode is set to the Auto (dual set point) mode, two preset temperatures (one each for cooling and heating) can be set. Depending on the room temperature, indoor unit will automatically operate in either the Cool or Heat mode and keep the room temperature within the preset range.

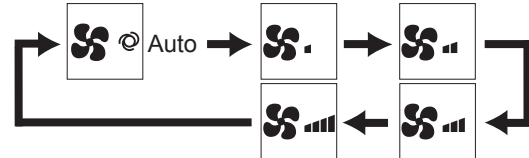
The graph below shows the operation pattern of indoor unit operated in the Auto (dual set point) mode.



3.4. Fan speed setting



Each pressing of the [F4] button cycles through the following fan speeds.



- The available fan speeds depend on the models of connected indoor units.

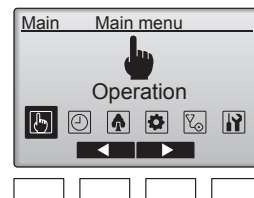
Note:

- The number of available fan speeds depends on the type of unit connected. Note also that some units do not provide an "Auto" setting.
- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.
 - While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
 - When the temperature of the heat exchanger is low in the heat mode. (e.g. immediately after heat operation starts)
 - In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
 - When the unit is in DRY mode.

3.5. Airflow direction setting

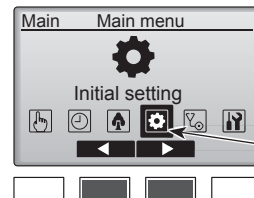
3.5.1 Navigating through the Main menu

<Accessing the Main menu>



Press the [MENU] button on the Main display.
The Main menu will appear.

<Item selection>

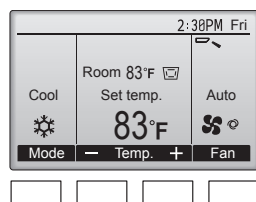


Press [F2] to move the cursor left.
Press [F3] to move the cursor right.

en

3. Operation

<Exiting the Main menu screen>

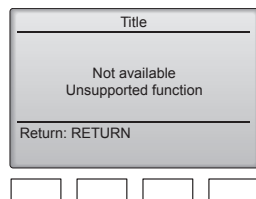


Press the [RETURN] button to exit the Main menu and return to the Main display.

If no buttons are touched for 10 minutes, the screen will automatically return to the Main display. Any settings that have not been saved will be lost.



<Display of unsupported functions>

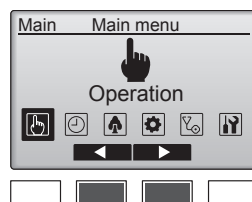


The message at left will appear if the user selects a function not supported by the corresponding indoor unit model.

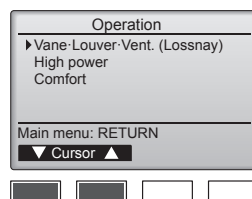


3.5.2 Vane-Vent. (Lossnay)

<Accessing the menu>



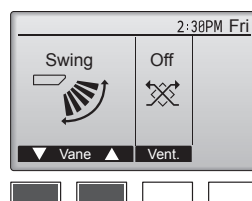
Select "Operation" from the Main menu (refer to page 8), and press the [SELECT/HOLD] button.



Select "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" from the Operation menu, and press the [SELECT/HOLD] button.

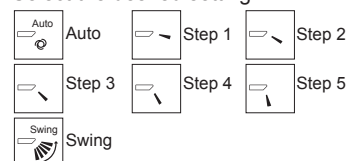


<Vane setting>



Press the [F1] or [F2] button to go through the vane setting options: "Auto", "Step 1", "Step 2", "Step 3", "Step 4", "Step 5" and "Swing".

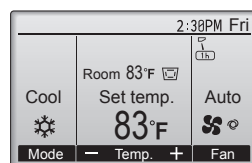
Select the desired setting.



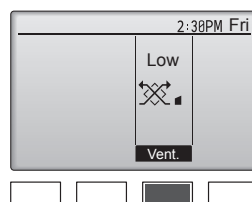
(Sample screen on CITY MULTI)

Select "Swing" to move the vanes up and down automatically. When set to "Step 1" through "Step 5", the vane will be fixed at the selected angle.

- **1h** under the vane setting icon
This icon will appear when the vane is set to "Step 5" and the fan operates at low speed during cooling or drying operation (depends on the model). The icon will go off in an hour, and the vane setting will automatically change.



<Ventilation setting>



Press the [F3] button to go through the ventilation setting options in the order of "Off", "Low", and "High".

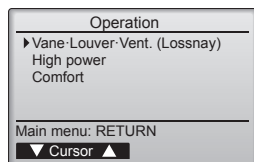
* Settable only when Lossnay unit is connected.



- The fan on some models of indoor units may be interlocked with certain models of ventilation units.

3. Operation

<Returning to the Operation menu>



Press the [RETURN] button to go back to the Operation menu.

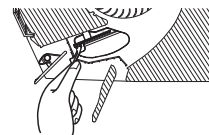


Note:

- During swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.
- Available directions depend on the type of unit connected.
- In the following cases, the actual air direction will differ from the direction indicated on the remote controller display.
 1. While the display is in "STAND BY" or "DEFROST" states.
 2. Immediately after starting heat mode (while the system is waiting for the mode change to take effect).
 3. In heat mode, when room temperature is higher than the temperature setting.

<[Manual] To Change the Airflow's Left/Right Direction>

- * The louver button cannot be used.
 - Stop the unit operation, hold the lever of the louver, and adjust to the desired direction.
- * Do not set to the inside direction when the unit is in the cooling or drying mode because there is a risk of condensation and water dripping.



⚠ Caution:

To prevent falls, maintain a stable footing when operating the unit.

3.6. Ventilation

For LOSSNAY combination

- The following 2 patterns of operation is available.
 - Run the ventilator together with indoor unit.
 - Run the ventilator independently.

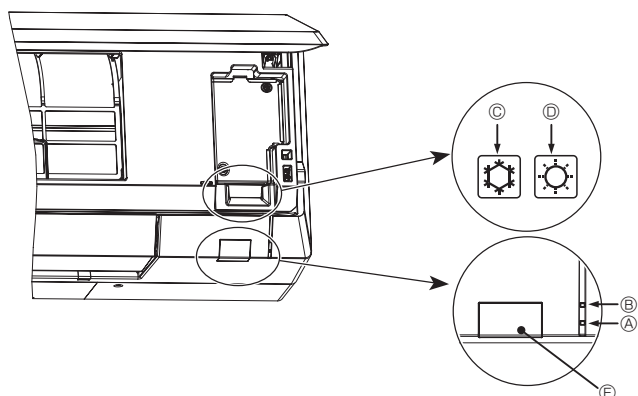
Note: (for wireless remote controller)

- Running the ventilator independently is not available.
- No indication on the remote controller.

4. Timer

- Timer functions are different by each remote controller.
- For details on how to operate the remote controller, refer to the appropriate operation manual included with each remote controller.

5. Emergency Operation for Wireless Remote-controller



When the remote controller cannot be used

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the emergency buttons on the grille.

- Ⓐ STANDBY lamp
- Ⓑ OPERATING lamp
- Ⓒ Emergency operation cooling switch
- Ⓓ Emergency operation heating switch
- Ⓔ Receiver

Starting operation

- To operate the cooling mode, press the Ⓒ button for more than 2 seconds.
- To operate the heating mode, press the Ⓓ button for more than 2 seconds.
- Lighting of the OPERATING lamp Ⓑ means the start of operation.

Note:

- Details of emergency mode are as shown below.

Details of EMERGENCY MODE are as shown below.

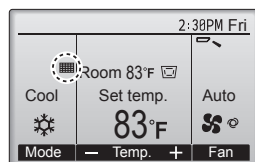
Operation mode	COOL	HEAT
Set temperature	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Fan speed	High	High
Airflow direction	Horizontal (Step 1)	Downward (Step 5)

Stopping operation

- To stop operation, press the Ⓒ button or the Ⓓ button for more than 2 seconds.

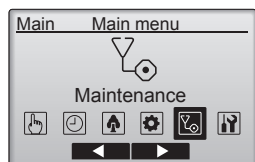
6. Care and Cleaning

■ Filter information

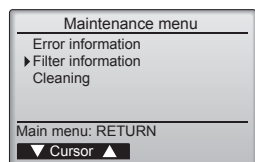


The filter icon will appear on the Main display in the Full mode when it is time to clean the filters.

Wash, clean, or replace the filters when this sign appears. Refer to the indoor unit Instructions Manual for details.



Select "Maintenance" from the Main menu, and press the [SELECT/HOLD] button.



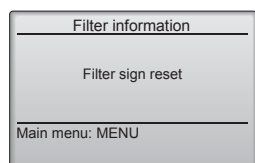
Select "Filter information" from the Maintenance menu, and press the [SELECT/HOLD] button.



Press the [F4] button to reset filter sign. Refer to the indoor unit Instructions Manual for how to clean the filter.



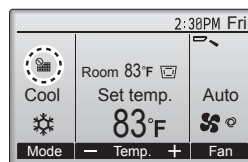
Select "OK" with the [F4] button.



A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens

- To go back to the Main menu [MENU] button
- To return to the previous screen [RETURN] button



When the filter icon is displayed on the Main display in the Full mode, the system is centrally controlled and the filter sign cannot be reset.

If two or more indoor units are connected, filter cleaning timing for each unit may be different, depending on the filter type.

The icon will appear when the filter on the main unit is due for cleaning. When the filter sign is reset, the cumulative operation time of all units will be reset.

The icon is scheduled to appear after a certain duration of operation, based on the premise that the indoor units are installed in a space with ordinary air quality. Depending on the air quality, the filter may require more frequent cleaning.

The cumulative time at which filter needs cleaning depends on the model.

- This indication is not available for wireless remote controller.

⚠ Caution:

- Ask authorized people to clean the filter.

► Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

⚠ Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50 °C, 122 °F), as this may warp them.
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.

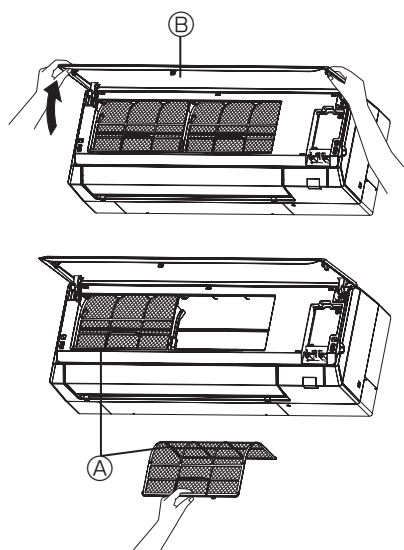
⚠ Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.

⚠ Caution:

- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.

6. Care and Cleaning

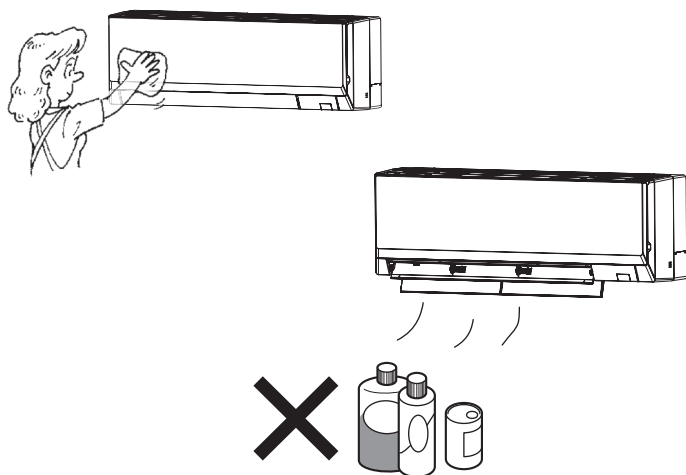


① Pull both the bottom corners of the grille to open the grille, then lift the filter.

Ⓐ Filter

Ⓑ Grille

Cleaning the indoor unit



- Wipe the outside of the unit with a clean, dry, soft cloth.
- Clean off any oil stains or finger marks using a neutral household detergent (such as dishwashing liquid or laundry detergent).

⚠ Caution:

Never use gasoline, benzene, thinner, scouring powder or any type of non-neutral detergent, as these substances may damage the unit's case.

7. Troubleshooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) ■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. ■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air inlet or outlet blocked? ■ Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heat mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
Airflow up/down direction changes during operation or airflow up/down direction cannot be set.	■ During cool mode, the vanes automatically move to the step 1 position after 1 hour when the vane is set to "Step 2" to "Step 5". This is to prevent water from forming and dripping from the vanes. ■ During heat mode, the vanes automatically move to the step 1 position when the airflow temperature is low or during defrosting mode.
When the airflow up/down direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	■ When the airflow up/down direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	■ During cool mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During heat mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The air conditioner does not operate even though the ON/OFF button is pressed. The operation mode display on the remote controller disappears.	■ Is the power switch of the indoor unit turned off? Turn on the power switch.
"  " appears in the remote controller display.	■ During central control, " " appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	■ Wait approximately 3 minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set.	■ Are timer settings invalid? If the timer can be set,  or  appears in the remote controller display.
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.

7. Troubleshooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)												
Noise is louder than specifications.	The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room. <table><tr><td></td><td>High sound-absorbing rooms</td><td>Normal rooms</td><td>Low sound-absorbing rooms</td></tr><tr><td>Location examples</td><td>Broadcasting studio, music room, etc.</td><td>Reception room, hotel lobby, etc.</td><td>Office, hotel room</td></tr><tr><td>Noise levels</td><td>3 to 7 dB</td><td>6 to 10 dB</td><td>9 to 13 dB</td></tr></table>		High sound-absorbing rooms	Normal rooms	Low sound-absorbing rooms	Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room	Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
	High sound-absorbing rooms	Normal rooms	Low sound-absorbing rooms										
Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room										
Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB										
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -).												
After battery installation/replacement of remote controller, part of function cannot be used.	Please check that the clock setting is completed. If clock setting is not done, please complete.												
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is blinking.	The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner. Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.												
Warm air blows from the indoor unit intermittently when heating mode is off or during fan mode.	When another indoor unit is operating in heating mode, the control valve opens and closes occasionally to maintain stability in the air conditioning system. This operation will stop after a while. * If this will cause an undesirable rise in the room temperature in small rooms, etc., stop the operation of the indoor unit temporarily.												
The wireless remote controller does not operate (the indoor unit beeps 4 times).	Switch the auto mode setting to the AUTO (single set point) mode or AUTO (dual set point) mode. For details, refer to the included Notice (A5 sheet) or the Installation Manual.												
Refrigerant noise is heard or warm air comes out from the suspended indoor unit.	A small amount of refrigerant flows into the suspended indoor unit while other indoor units are in operation at HEAT mode.												

Warning:

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out. The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak. However, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.

8. Specifications

Range of application

The range of working temperatures for both the indoor and outdoor units of the series Y, R2, Multi-S is as below.

Model		P04	P06	P08	P12	P15	P18
Power source (Voltage/Frequency)	<V/Hz>	Single, 208/230 V, 60 Hz					
Capacity (Cooling/Heating)	<BTU/h>	4,000/4,500	6,000/6,700	8,000/9,000	12,000/13,500	15,000/17,000	18,000/20,000
Dimension (Height)	<mm (inch)>	299 (11 - 25/32)				299 (11 - 25/32)	
Dimension (Width)	<mm (inch)>	773 (30 - 7/16)				898 (35 - 3/8)	
Dimension (Depth)	<mm (inch)>	237 (9 - 11/32)				237 (9 - 11/32)	
Net weight	<kg (lbs)>	10.7 (23.6)	11.1 (24.5)			12.9 (28.4)	
Fan Airflow rate (Low-Middle2-Middle1-High)	<CFM>	117-124-134-148	141-155-173-191	141-162-191-237	152-191-244-297	222-261-304-353	240-293-360-438
Noise level (Low-Middle2-Middle1-High)	<dB>	22-24-26-28	22-26-29-31	22-27-31-35	24-31-37-41	29-34-37-40	31-36-41-46

Note

- 1. Operation temperature of indoor unit.
Cooling mode: 15 °C WB (59 °F WB) - 24 °C WB (75 °F WB)
Heating mode: 15 °C DB (59 °F DB) - 27 °C DB (81 °F DB)
- 2. Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition.
Cooling: Indoor 27 °C DB (81 °F DB)/19 °C WB (66 °F WB), Outdoor 35 °C DB (95 °F DB)
Heating: Indoor 20 °C DB (68 °F DB), Outdoor 7 °C DB (45 °F DB)/6 °C WB (43 °F WB)

1. Consignes de sécurité	1	5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil	10
2. Nomenclature	2	6. Entretien et nettoyage	11
3. Fonctionnement	7	7. Guide de dépannage	13
4. Minuterie	10	8. Spécifications techniques	15

Remarque :

Dans le présent manuel d'utilisation, l'expression "Télécommande filaire" fait référence au modèle PAR-40MAA.

Pour toute information relative à un autre modèle de télécommande, reportez-vous au livret d'instructions fourni dans la boîte de cette dernière.

1. Consignes de sécurité

- ▶ Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- ▶ Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.
- ▶ Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement :

Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠ Précaution :

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⬇ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

⚠ Avertissement :

- Ces appareils ne sont pas accessibles au public.
- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.
- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.
- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.
- Ne réparez jamais l'unité et ne la transportez jamais sur un autre site par vous-même.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- N'insérez jamais les doigts, des bâtons, etc. dans les entrées ou sorties d'air.
- Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.

- Seules les personnes expérimentées ou ayant une formation spécifique de vente, de travail dans le secteur de l'industrie légère et de l'agriculture peuvent utiliser cet appareil, ainsi que les non-initiés en cas d'utilisation commerciale.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le climatiseur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant spécifié (R410A) pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.

Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques. L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.

⚠ Précaution :

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- N'obstruez et ne recouvrez jamais les entrées ou sorties d'air de l'unité intérieure ou extérieure.
- N'essuyez jamais la télécommande avec un chiffon imbibé de diluant, de benzène, etc.

- Ne faites pas fonctionner l'unité pendant une période prolongée avec un taux d'humidité important, par exemple, lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte. En mode de refroidissement, si l'unité fonctionne longtemps dans une pièce humide (HR [humidité relative] de 80 % minimum), l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de s'écouler et d'endommager le mobilier, etc.
- Ne touchez pas à l'ailette de sortie d'air supérieure ou au clapet de sortie d'air inférieur lors du fonctionnement. Sinon, de la condensation risque de se former et l'unité risque de cesser de fonctionner.

Rangement de l'appareil

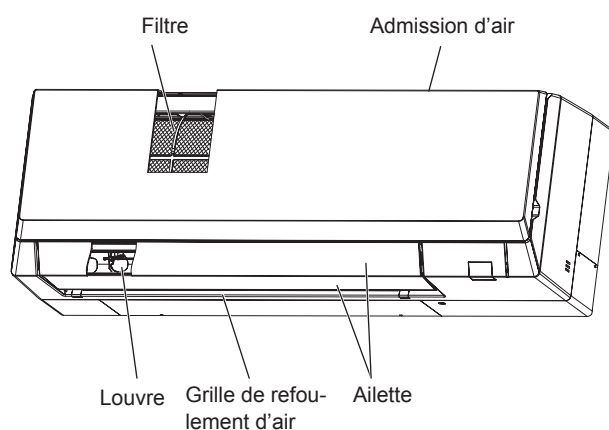
Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

2. Nomenclature

■ Unité interne

		PKFY-P·NLMU
Vitesse du ventilateur		4 vitesses + Auto
Ailette	Niveaux	5 niveaux
	Oscillation automatique	○
Louvre		Manuel
Filtre		Normal
Témoin de nettoyage du filtre		100 heures
Saisissez le numéro du réglage du modèle de l'unité intérieure que vous souhaitez utiliser.*		065 (001)

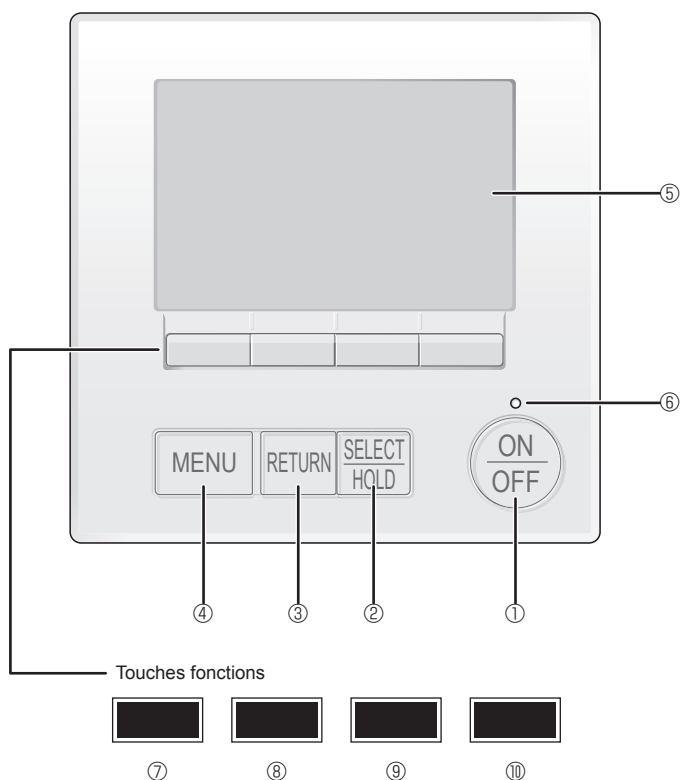
* Pour les systèmes capables de fonctionner simultanément en modes de refroidissement et de chauffage, utilisez le réglage indiqué entre parenthèses (). Pour plus de détails sur la procédure de réglage, reportez-vous au manuel d'installation.



2. Nomenclature

■ Télécommande filaire

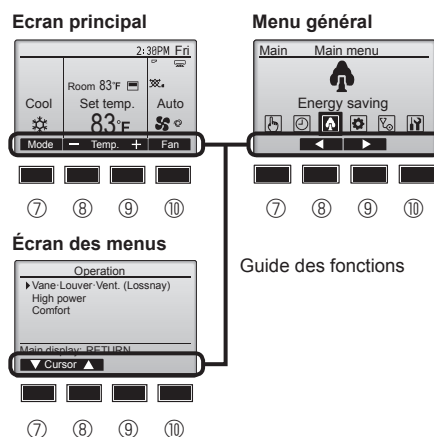
Interface de la télécommande



Les fonctions réalisées par les touches varient en fonction de l'écran.

Consultez le guide des touches en bas de l'écran LCD pour voir les fonctions correspondant à un écran donné.

Lorsque le système est piloté à distance, le guide de fonction des touches n'apparaît pas pour les touches verrouillées.



① Touche [ON/OFF]

Pressez pour allumer ou éteindre l'appareil intérieur.

② Touche [SELECT/HOLD]

Pressez pour enregistrer les paramètres.

Lorsque le menu principal est affiché, une pression sur cette touche active/désactive la fonction HOLD (EN ATTENTE).

③ Touche [RETURN]

Pressez pour revenir à l'écran précédent.

④ Touche [MENU]

Pressez pour ouvrir le Menu général.

⑤ Écran LCD rétroéclairé

Les paramètres de fonctionnement s'affichent.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche l'allume, et il reste allumé pendant un certain temps en fonction de l'affichage.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche ne fait que l'allumer, sans exécuter la fonction. (à l'exception du bouton [ON/OFF])

⑥ Voyant Marche/Arrêt

Cette lampe s'allume en vert lorsque le système est en fonctionnement. Elle clignote lorsque la télécommande est en cours de démarrage ou en cas d'erreur.

⑦ Touche fonction [F1]

Ecran principal : Pressez pour régler le mode de fonctionnement.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

⑧ Touche fonction [F2]

Ecran principal : Pressez pour diminuer la température.

Menu général : Appuyez pour déplacer le curseur vers la gauche.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

⑨ Touche fonction [F3]

Ecran principal : Pressez pour augmenter la température.

Menu général : Appuyez pour déplacer le curseur vers la droite.

⑩ Touche fonction [F4]

Ecran principal : Pressez pour changer la vitesse du ventilateur.

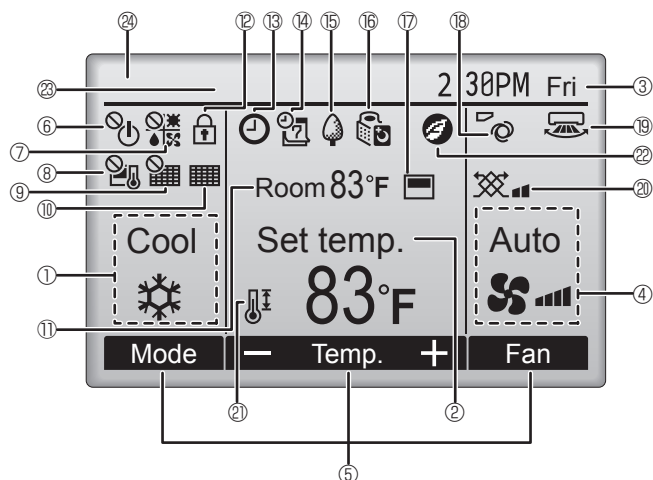
2. Nomenclature

Afficheur

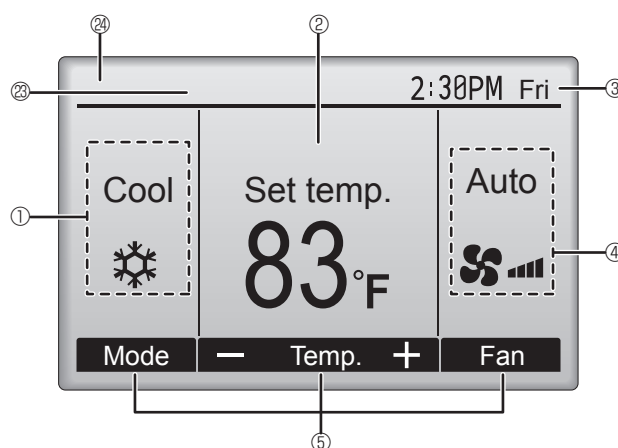
L'écran principal peut être affiché dans deux modes différents : "complet" et "basic". Le réglage usine est "complet". Pour passer au mode "basic", changez-le dans l'écran principal. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

<Mode complet>

* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.



<Mode basic>



① Mode de fonctionnement

② Température programmée

③ Horloge

④ Vitesse du ventilateur

⑤ Guide des fonctions des touches

Les fonctions correspondant aux touches s'affichent ici.



S'affiche lorsque la marche et l'arrêt sont pilotés de façon centralisée.



S'affiche lorsque le mode de fonctionnement est piloté de façon centralisée.



S'affiche lorsque la température sélectionnée est pilotée de façon centralisée.



S'affiche si la remise à zéro du filtre est pilotée de façon centralisée.



Indique si le filtre a besoin d'entretien.

⑪ Température de la pièce



S'affiche lorsque les touches sont verrouillées.



S'affiche lorsque la minuterie Marche/Arrêt ou la fonction Arrêt automatique de la minuterie est activée.



apparaît lorsque le timer est désactivé par le système de contrôle centralisé.



s'affiche lorsque la fonction HOLD (EN ATTENTE) est activée.



S'affiche si le programmeur hebdomadaire est activé.



S'affiche lorsque le système est en mode économie d'énergie. (Ceci n'apparaîtra pas sur certains modèles d'unités intérieures)



S'affiche lorsque les appareils extérieurs sont en mode silencieux. (Cette indication n'est pas disponible pour les modèles CITY MULTI.)



S'affiche lorsque la thermistance intégrée à la télécommande est utilisée pour mesurer la température de la pièce (⑪).



s'affiche lorsque la thermistance de l'appareil intérieur est utilisée pour mesurer la température de la pièce.



Indique le réglage du déflecteur.



Indique le réglage des ailettes.



Indique les réglages de la ventilation.



S'affiche lorsque la plage de température de réglage est réduite.



S'affiche lorsqu'un fonctionnement en économie d'énergie est activé à l'aide d'une fonction "3D i-See sensor" (Capteur 3D i-See).

②③ Commande centralisée

S'affiche pendant une certaine période de temps lorsqu'un élément à commande centralisée est activé.

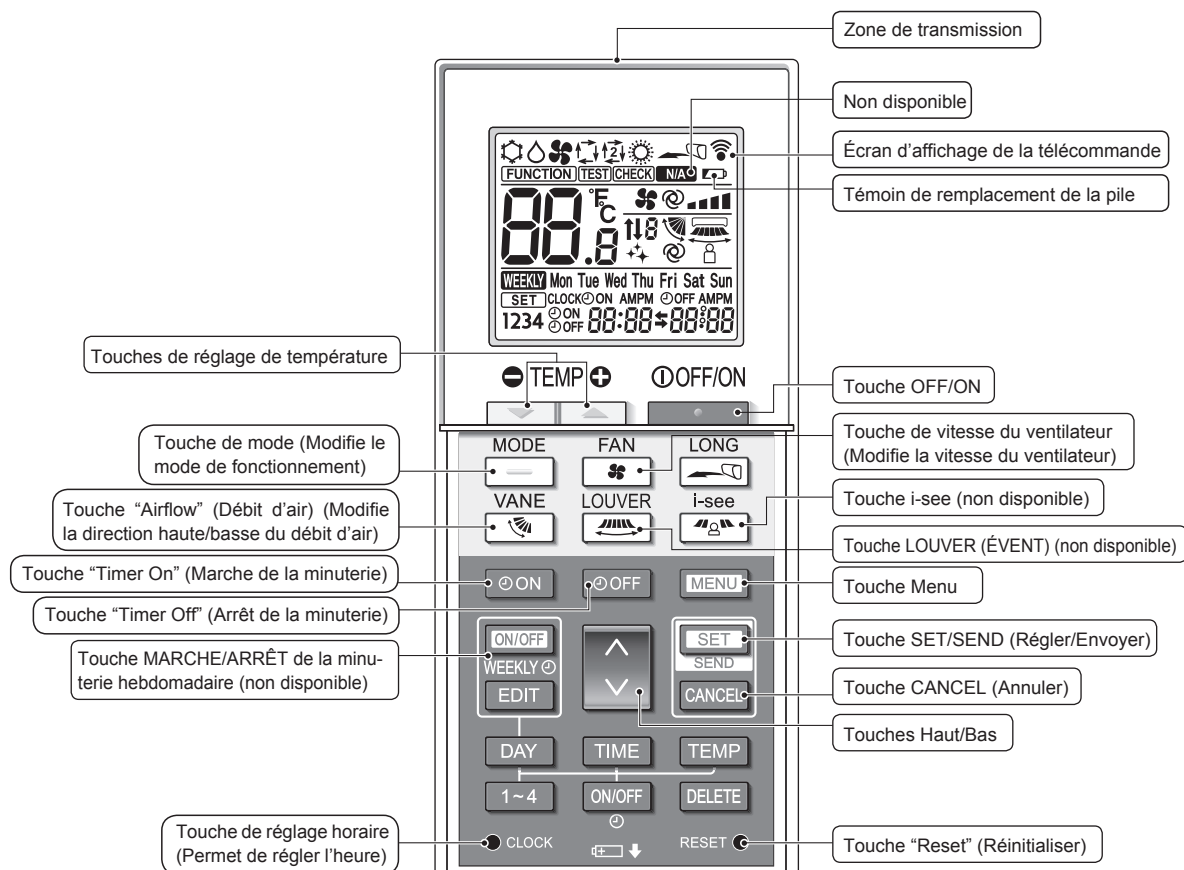
②④ Affichage d'erreur préliminaire

Un code d'erreur s'affiche pendant l'erreur préliminaire.

La plupart des réglages (sauf ON/OFF, le mode, la vitesse du ventilateur, la température) peuvent se faire à partir du menu principal. (Voir page 9.)

2. Nomenclature

■ Pour la télécommande sans fil (pièces en option)



Mode de fonctionnement

❄ Froid 💧 Déshu.

🌀 Ventil. 🔄 Auto (point de réglage unique)

☀ Chaud 🔄 Auto* (point de réglage double)

* Le réglage initial est nécessaire. Voir le manuel d'installation.

Réglage de la température

Les unités de température peuvent être changées. Pour plus de détails, voir le manuel d'installation.

Réglage du déflecteur

Étape 1 Étape 2 Étape 3 Étape 4 Étape 5 Balayage Auto

Non disponible

S'affiche lorsqu'une fonction non prise en charge est sélectionnée.

Témoin de remplacement de la pile
S'affiche lorsque la capacité résiduelle de la batterie est faible.

Réglage de la vitesse du ventilateur



2. Nomenclature

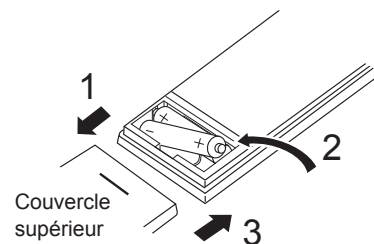
Remarques (Pour télécommande sans fil uniquement) :

- Pour utiliser la télécommande sans fil, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- Si la télécommande est utilisée dans les deux minutes qui suivent l'alimentation de l'appareil intérieur, l'appareil peut émettre deux bips successifs indiquant que le contrôle automatique initial est en cours.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer que le signal transmis par la télécommande a été reçu. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à environ 7 mètres, 23 pieds en ligne droite depuis l'appareil intérieur dans une zone de 45° à gauche et à droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- L'appareil doit être contrôlé si le voyant d'opération près du récepteur de l'unité intérieure clignote. Consultez votre revendeur pour le service.
- Manipulez la télécommande avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- Pour éviter de chercher la télécommande, placez le support fourni avec la télécommande sur un mur et veillez à replacer la télécommande dans le support après chaque utilisation.
- Si l'appareil intérieur émet 4 bips lorsque vous utilisez la télécommande sans fil, changez le réglage de mode automatique en mode AUTO (point de réglage unique) ou AUTO (point de réglage double).

Pour plus d'informations, reportez-vous à la notice jointe (feuille A5) ou au manuel d'installation.

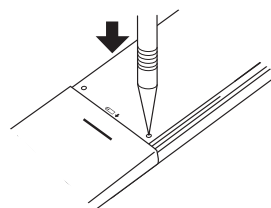
Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles LR6 AA, puis reposez le couvercle.



Deux piles LR6 AA
Insérez d'abord le pôle (-) négatif de chaque pile. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée (+, -)!

2. Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).



Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser) avec un objet dont l'extrémité est étroite.

Une fois la pile insérée/remplacée, veuillez régler l'horloge.

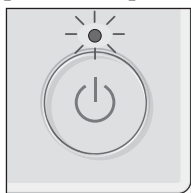
Si vous ne réglez pas l'horloge, vous ne pouvez pas utiliser une partie des fonctions de la télécommande.

3. Fonctionnement

■ Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande.

3.1. Marche/arrêt

[MARCHE]



Pressez la touche [ON/OFF].
La lampe Marche/Arrêt s'allume en vert, et l'appareil démarre.
Lorsque "LED lighting" (Éclairage LED) est réglé sur "No" (Non), le témoin ON/OFF ne s'allumera pas.

[ARRÊT]



Pressez à nouveau la touche [ON/OFF].
La lampe Marche/Arrêt s'éteint, et l'appareil s'arrête.

Remarque :

Même si vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt immédiatement après le début de la procédure d'arrêt, le climatiseur ne redémarrera pas avant 3 minutes environ. Ceci a pour but d'éviter le risque d'endommagement des composants internes.

■ Mémoire de l'état de fonctionnement

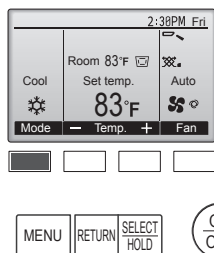
	Réglage de la télécommande
Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement avant la mise hors tension
Température programmée	Température programmée avant la mise hors tension
Vitesse du ventilateur	Vitesse du ventilateur avant la mise hors tension

■ Plage de réglage de la température

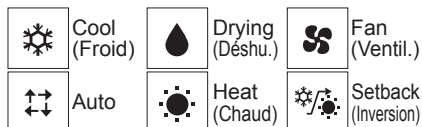
Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température
Froid / Déshu.	19 – 30 °C/67 – 87 °F
Chaud	17 – 28 °C/63 – 83 °F
Auto (point de réglage unique)	19 – 28 °C/67 – 83 °F
Auto (point de réglage double)	[Cool] Plage de températures prédéfinies pour le mode de refroidissement [Heat] Plage de températures prédéfinies pour le mode de chauffage
Ventil.	Non réglable

La plage des températures réglables dépend du modèle des unités externes et de la télécommande.

3.2. Sélection du mode



Chaque pression sur la touche [F1] fait défiler les modes de fonctionnement suivants.
Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.



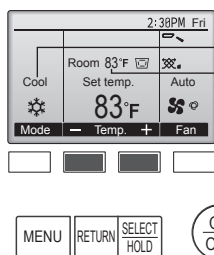
• Les modes de fonctionnement qui ne sont pas disponibles avec les modèles des unités externes utilisées n'apparaîtront pas sur l'affichage.

Que signifie le fait que l'icône du mode clignote

L'icône de mode clignote lorsque d'autres appareils intérieurs du même système réfrigérant (connectés au même appareil extérieur) sont déjà dans un mode différent. Dans ce cas, les autres appareils du même groupe ne peuvent fonctionner que dans le même mode.

3.3. Réglage de la température

<"Cool" (Froid), "Dry" (Déshu.), "Heat" (Chaud), et "Auto" (point de réglage unique)>



Mode de fonctionnement

Température de la pièce (Veuillez vous référer au manuel d'installation.)

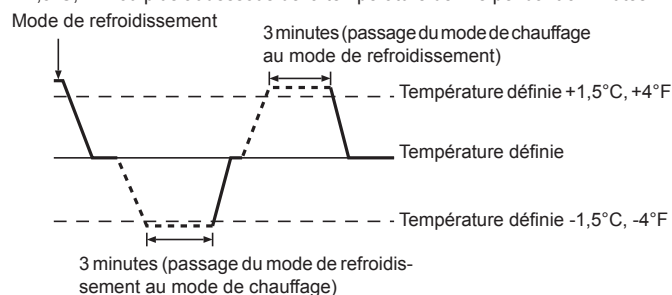
Appuyez sur la touche [F2] pour diminuer la température programmée, et la touche [F3] pour l'augmenter.

- Reportez-vous au tableau de cette page pour les plages de températures qui peuvent être sélectionnées pour les différents modes de fonctionnement.
- La plage de température ne peut pas être programmée en mode ventilation.
- La température préréglée sera affichée soit en degrés centigrades, par pas de 0,5 ou 1, soit en degrés Fahrenheit, par pas de 1-2 degrés, en fonction du modèle de l'appareil intérieur et du mode d'affichage sélectionné sur la télécommande.

Fonctionnement automatique (point de réglage unique)

■ En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée ; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.

■ En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 1,5°C, 4°F ou plus au-dessus de la température définie pendant 3 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 1,5°C, 4°F ou plus audessous de la température définie pendant 3 minutes.

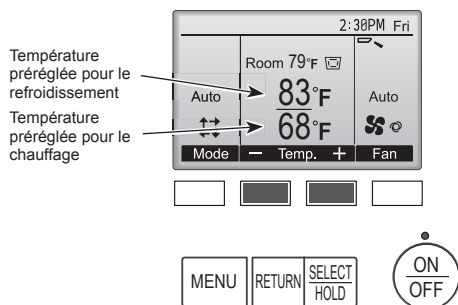


■ La température ambiante est automatiquement ajustée de manière à maintenir une température fixe, le refroidissement est quelques degrés plus chaud et le chauffage, quelques degrés plus froid que la température ambiante définie une fois la température atteinte (mode d'économies d'énergie automatique).

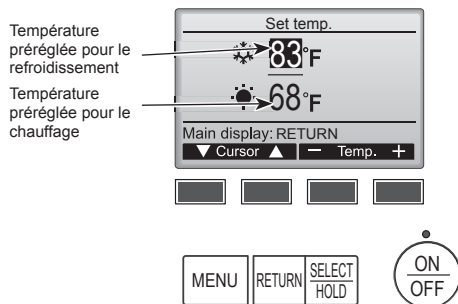
fr

3. Fonctionnement

<Mode Auto (point de réglage double)>



- ① Les températures pré-réglées définies s'affichent. Appuyez sur la touche [F2] ou [F3] pour afficher l'écran des réglages.



- ② Appuyez sur la touche [F1] ou [F2] pour placer le curseur sur le réglage de température souhaité (refroidissement ou chauffage). Appuyez sur la touche [F3] pour diminuer la température sélectionnée et sur la touche [F4] pour l'augmenter.
- Reportez-vous au tableau de la page 7 pour les plages de températures qui peuvent être sélectionnées pour les différents modes de fonctionnement.
 - Les températures pré-réglées pour le refroidissement et le chauffage en mode Auto (point de réglage double) sont également utilisées en mode Cool (Froid)/Dry (Déschu.) et en mode Heat (Chaud).
 - Les températures pré-réglées pour le refroidissement et le chauffage en mode Auto (point de réglage double) doivent remplir les conditions suivantes :
 - La température de refroidissement pré-réglée est supérieure à la température de chauffage pré-réglée.
 - L'écart minimal requis entre les températures de refroidissement et de chauffage pré-réglées est respecté (il varie en fonction des modèles d'unités intérieures connectées).
 - * Si les températures pré-réglées sont définies d'une manière qui ne respecte pas l'écart minimal requis, les deux températures pré-réglées sont automatiquement modifiées en fonction des plages de réglages autorisées.

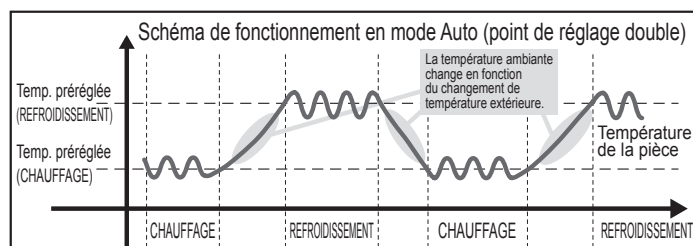
Naviguer dans les écrans

- Pour revenir à l'écran principal Touche [RETURN]

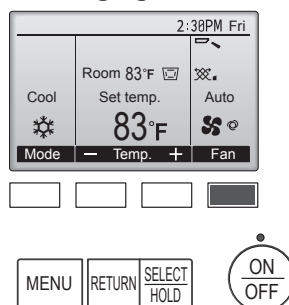
<Mode fonctionnement auto (point de réglage double)>

Lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur Auto (point de réglage double), il est possible de définir deux températures pré-réglées (une pour le refroidissement et une pour le chauffage). Selon la température ambiante, l'unité intérieure fonctionne automatiquement en mode de refroidissement ou de chauffage et maintient la température ambiante dans la plage prédéfinie.

Le schéma ci-dessous illustre le fonctionnement de l'unité intérieure en mode Auto (point de réglage double).



3.4. Réglage de la vitesse du ventilateur



Chaque pression sur la touche [F4] fait défiler les vitesses de ventilateur suivantes.



- Les vitesses de ventilation disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur.

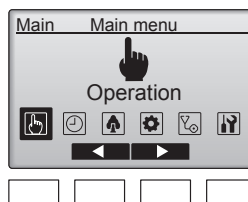
Remarque :

- Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée. Notez aussi que certaines unités ne permettent que le réglage "Auto".
- Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité diffèrera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.
 - Lorsque l'écran affiche "STAND BY" (ATTENTE) ou "DEFROST" (DEGIVRE).
 - Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage. (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
 - En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.
 - Quand l'unité est en mode DESHU.

3.5. Réglage de la direction du débit d'air

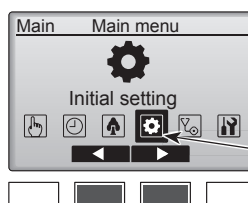
3.5.1 Naviguer dans le Menu général

<Menu général>



Appuyez sur la touche [MENU] de l'affichage principal. Le Menu général apparaît.

<Choix de la fonction>

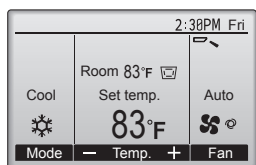


Appuyez sur [F2] pour déplacer le curseur vers la gauche. Appuyez sur [F3] pour déplacer le curseur vers la droite.

Curseur

3. Fonctionnement

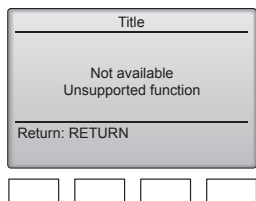
<Fermer le Menu général>



Pressez la touche [RETURN] pour sortir du Menu général, et retourner sur l'écran principal.

Si aucune touche n'est appuyée pendant 10 minutes, l'affichage revient automatiquement à l'écran principal. Tous les paramètres qui n'ont pas été sauvegardés seront perdus.

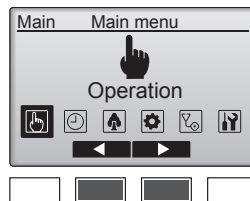
<Affichage des fonctions non prises en charge>



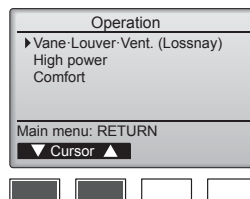
Le message à gauche s'affiche si l'utilisateur sélectionne une fonction non prise en charge par le modèle d'appareil intérieur considéré.

3.5.2 Vane-Vent (Lossnay)

<Accéder au menu>

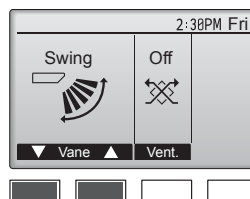


Sélectionnez "Operation" (Fonctionnement) dans le menu principal (reportez-vous à la page 8), et appuyez sur la touche [SELECT/HOLD].

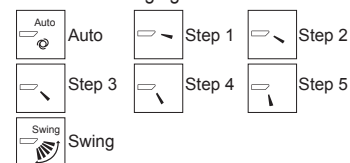


Dans le menu Operation (Fonctionnement), sélectionnez "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Vane-Volet-Vent (Lossnay)) puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD].

<Réglage du déflecteur>



Pressez sur la touche [F1] ou [F2] pour choisir le réglage du déflecteur : "Auto", "Step 1" (Étape 1), "Step 2" (Étape 2), "Step 3" (Étape 3), "Step 4" (Étape 4), "Step 5" (Étape 5), et "Swing" (Balayage). Choisissez le réglage désiré.



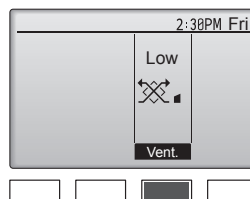
(Exemple d'écran sur CITY MULTI)

Choisissez "Swing" (Balayage) que le déflecteur bouge de haut en bas automatiquement.

Lorsqu'il est réglé sur "Step 1" (Étape 1) à "Step 5" (Étape 5), le déflecteur se positionne à l'angle choisi.

- **[1h]** sous l'icône du déflecteur
Cet icône s'affiche si le réglage de l'aillette est "Step 5" (Étape 5) et que le ventilateur fonctionne à une vitesse lente pendant le mode de refroidissement ou de déshumidification (selon le modèle). L'icône disparaît au bout d'une heure, et le déflecteur se repositionnera automatiquement.

<Réglage de la ventilation>



Pressez [F3] pour choisir l'option de ventilation parmi : "Off" (Arrêt), "Low" (Ptit) et "High" (Gd).

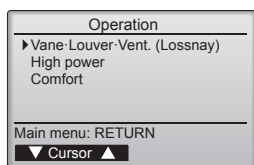
* Réglable seulement lorsque le Lossnay est connecté.



- Le ventilateur de certains modèles d'appareils intérieurs peut être synchronisé avec certains modèles d'appareils de ventilation.

3. Fonctionnement

<Retour au menu Operation (Fonctionnement)>



Appuyez sur la touche [RETURN] pour revenir au menu Operation (Fonctionnement).

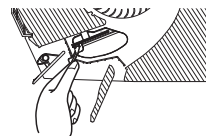


Remarque :

- Pendant l'oscillation, l'indication directionnelle à l'écran ne change pas en synchronisation avec les ailettes de l'unité.
- Les directions disponibles dépendent du type d'unités connectées.
- Dans les cas suivants, la direction actuelle de l'air diffèrera de la direction indiquée au niveau de la commande à distance.
 1. Lorsque l'écran affiche "STAND BY" (ATTENTE) ou "DEFROST" (DEGIVRE).
 2. Immédiatement après le démarrage du mode CHAUFFAGE (alors que le système attend que le changement de mode se fasse).
 3. En mode chauffage, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.

<[Manuel] Pour changer la direction droite/gauche du flux d'air>

- * Le bouton de louver n'est pas utilisable.
- Arrêtez l'appareil, maintenez le levier du louver et réglez la direction souhaitée.
- * Ne réglez pas vers l'intérieur lorsque l'appareil est en mode de refroidissement ou de déshumidification du fait du risque de condensation et de suintement.



⚠ Précaution :

Pour éviter les chutes, ayez une position stable lors de l'utilisation de l'appareil.

3.6. Ventilation

Pour la combinaison LOSSNAY

- Les 2 modèles de fonctionnement suivants sont disponibles.
 - Fonctionnement du ventilateur avec l'appareil intérieur.
 - Fonctionnement autonome du ventilateur.

Remarque : (Pour la télécommande sans fil)

- Impossible de faire fonctionner le ventilateur de façon autonome.
- Aucune indication sur la télécommande.

4. Minuterie

- Les fonctions de minuterie sont différentes pour chaque télécommande.
- Pour plus de détails sur le mode de fonctionnement de la télécommande, reportez-vous au manuel d'utilisation approprié fourni avec chaque télécommande.

5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil

Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser la télécommande

Lorsque les piles de la télécommande sont usées ou lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez activer le mode de fonctionnement d'urgence à l'aide des touches d'urgence situées sur la grille.

- Ⓐ Témoin VEILLE
- Ⓑ Témoin FONCTIONNEMENT
- Ⓒ Interrupteur de fonctionnement de refroidissement d'urgence
- Ⓓ Interrupteur de fonctionnement de chauffage d'urgence
- Ⓔ Capteur

Opération de mise en marche

- Pour exécuter le mode de refroidissement, appuyez sur le bouton Ⓒ ☼ pendant plus de 2 secondes.
- Pour exécuter le mode de chauffage, appuyez sur le bouton Ⓓ ☼ pendant plus de 2 secondes.
- L'allumage du témoin FONCTIONNEMENT Ⓑ indique le début du fonctionnement.

Remarque :

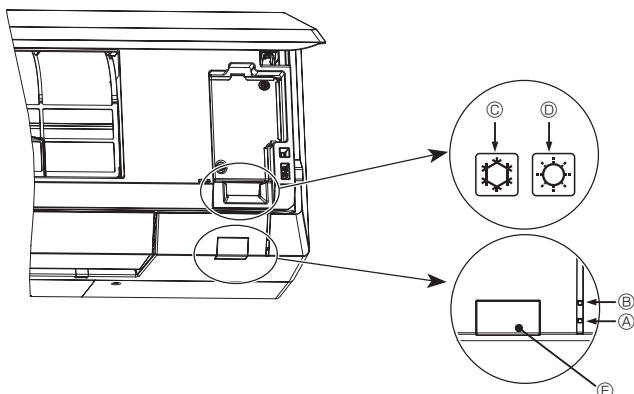
- Les détails concernant le mode d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.

Les détails concernant le mode d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.

Mode de fonctionnement	FROID	CHAUD
Température définie	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Vitesse de ventilateur	Élevé	Élevé
Direction du flux d'air	Horizontal (niveau 1)	Vers le bas (niveau 5)

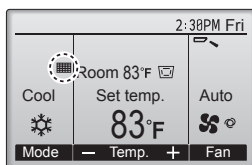
Pour arrêter le fonctionnement

- Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche Ⓒ ☼ ou sur la touche Ⓓ ☼ pendant plus de 2 secondes.



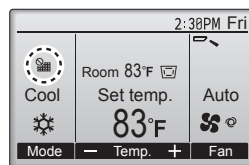
6. Entretien et nettoyage

■ Information filtre

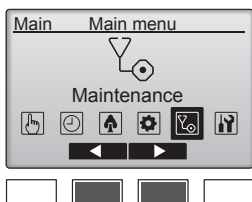


Le  apparaît sur l'écran principal dans le mode complet quand les filtres doivent être nettoyés.

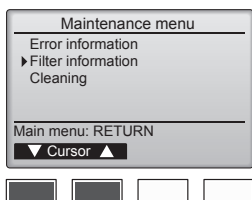
Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres lorsque cette icône apparaît. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour plus de détails.



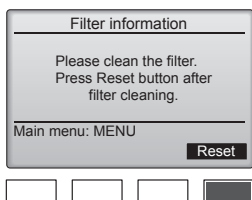
Lorsque le  est affiché sur l'écran principal en mode complet, le système est piloté de façon centralisée et le témoin d'état du filtre ne peut pas être remis à zéro.



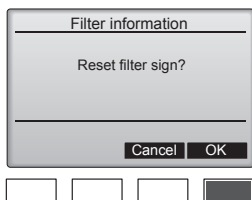
Sélectionnez "Maintenance" dans le menu principal puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD].



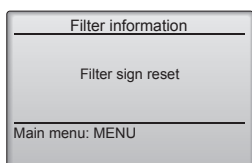
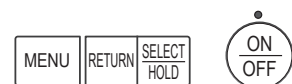
Dans le menu Maintenance, sélectionnez "Filter information" (Information filtre), puis appuyez sur la touche [SELECT/HOLD].



Appuyez sur la touche [F4] pour réinitialiser le témoin d'état du filtre. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour savoir comment nettoyer le filtre.



Choisissez "OK" avec la touche [F4].



Un écran de confirmation s'affiche.

Naviguer dans les écrans

- Pour revenir au Menu général Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent Touche [RETURN]

Si deux ou plusieurs appareils intérieurs sont connectés, la fréquence de nettoyage du filtre de chaque appareil peut être différente, en fonction du type de filtre.

L'icône  s'affiche lorsque le filtre de l'appareil principale doit être nettoyé. Lorsque le témoin d'état du filtre est remis à zéro, le temps de fonctionnement cumulé de tous les appareils est réinitialisé.

L'icône  doit apparaître après une certaine durée de fonctionnement, en fonction de l'hypothèse que les appareils intérieurs sont installés dans un espace avec une qualité d'air ordinaire. En fonction de la qualité de l'air, le filtre peut nécessiter un nettoyage plus fréquent.

Le temps cumulé au bout duquel le filtre doit être nettoyé dépend du modèle.

• Cette indication n'est pas disponible pour la télécommande sans fil.

⚠ Précaution :

- Demander à une personne autorisée de nettoyer le filtre.

► Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

⚠ Précaution :

- Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.
- Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50 °C, 122 °F) car vous risqueriez de les faire gondoler.
- Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.

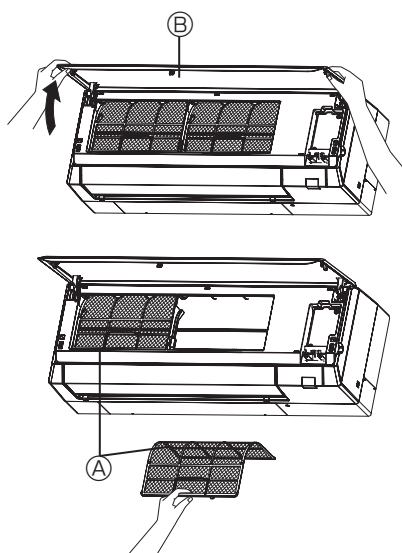
⚠ Précaution :

- Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.
- Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.

⚠ Précaution :

- Lors du retrait du filtre, vous devez veiller à vous protéger les yeux de la poussière. De même, si vous montez sur un escabeau pour effectuer la tâche, veillez à ne pas tomber.
- Une fois le filtre retiré, ne touchez pas aux pièces métalliques à l'intérieur de l'unité intérieure, vous risqueriez de vous blesser.

6. Entretien et nettoyage

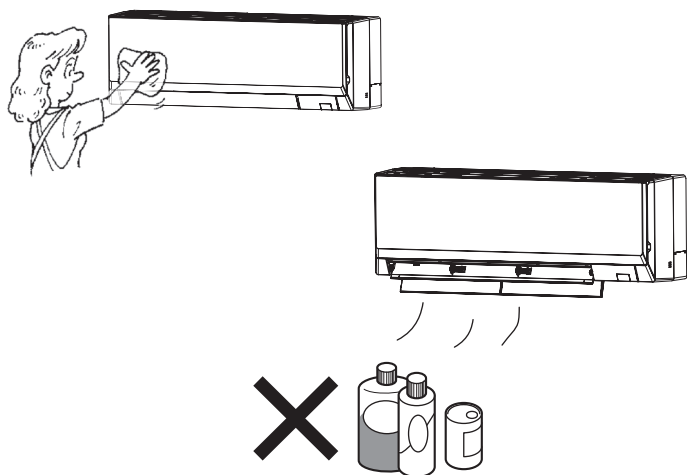


① Tirez les deux coins inférieurs de la grille pour ouvrir la grille, puis soulevez le filtre.

Ⓐ Filtre

Ⓑ Grille

Nettoyage de l'unité interne



- Nettoyez l'extérieur de l'unité à l'aide d'un chiffon doux, propre et sec.
- Nettoyez les taches d'huile ou les traces de doigts à l'aide d'un détergent ménager neutre (tel que du liquide vaisselle ou de la lessive).

⚠ Précaution :

N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, de poudre à récurer ou un détergent non neutre, ces substances peuvent en effet endommager le boîtier de l'unité.

7. Guide de dépannage

En cas de problème:	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) ■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. ■ Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'unité extérieure. L'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure est-elle obstruée ? ■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température ambiante soit atteinte.	■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débiter au bout de 10 minutes environ.
Le sens du flux d'air (vers le haut/bas) change au cours du fonctionnement ou ne peut être réglé.	■ En mode de refroidissement, les ailettes se placent automatiquement sur le niveau 1 1 heure après que l'ailette soit réglée sur le niveau 2 au niveau 5. Cela permet d'éviter que de l'eau ne se forme et ne s'égoutte des ailettes. ■ En mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement sur le niveau 1 lorsque la température du flux d'air est basse ou pendant le mode de dégivrage.
Lorsque le sens du flux d'air (vers le haut/bas) est modifié, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position définie pour finir par s'arrêter en position.	■ Lorsque le sens du flux d'air (vers le haut/bas) est modifié, les ailettes se placent sur la position définie une fois la position de base détectée.
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.
La pièce a une odeur désagréable.	■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. ■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et s'égoutter des joints et tuyaux de refroidissement. ■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et s'égoutter de l'échangeur de chaleur. ■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau.
Le climatiseur ne fonctionne pas, même lorsque vous appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt). Le mode de fonctionnement affiché sur la télécommande disparaît.	■ L'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure est-il désactivé ? Mettez l'unité sous tension.
Le signe "🌀" apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Lors du contrôle centralisé, le signe "🌀" apparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande.
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	■ Patientez 3 minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "🌀" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "🌀" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande ne peut pas être réglé.	■ Les paramètres de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, les signes 🕒 ou ⌚ doivent apparaître sur l'écran de la télécommande.
Le message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER) apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les paramètres initiaux sont en cours d'exécution. Patientez 3 minutes environ.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. ■ Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.

7. Guide de dépannage

En cas de problème:	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)			
Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.	■ Le niveau sonore produit par le fonctionnement de l'unité intérieure est affecté par l'acoustique de la pièce, comme indiqué dans le tableau suivant, et est supérieur aux spécifications sonores, qui ont été mesurées dans une pièce sans écho.			
		Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible
	Exemples de pièce	Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel
	Niveaux sonores	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB
Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.	■ Les piles sont faibles. Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser). ■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, -).			
Une fois la pile de la télécommande insérée/remplacée, une partie des fonctions ne peut être utilisée.	■ Veuillez vérifier que le réglage de l'horloge a été effectué. Si le réglage de l'horloge n'a pas été effectué, veuillez procéder au réglage.			
Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l'appareil intérieur clignote.	■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.			
L'unité intérieure souffle de l'air chaud par intermittence lorsque le mode de chauffage est éteint ou en mode de ventilation.	■ Si une autre unité intérieure fonctionne en mode de chauffage, le clapet de commande s'ouvre et se ferme occasionnellement pour maintenir la stabilité du système de climatisation. Cette opération cesse au bout d'un certain temps. * Si cela entraîne une augmentation indésirable de la température ambiante dans les petites pièces, etc., arrêtez temporairement l'unité intérieure.			
La télécommande sans fil ne fonctionne pas (l'appareil intérieur émet 4 bips).	■ Changez le réglage de mode automatique en mode AUTO (point de réglage unique) ou AUTO (point de réglage double). Pour plus d'informations, reportez-vous à la notice jointe (feuille A5) ou au manuel d'installation.			
Le réfrigérant émet du bruit ou l'unité intérieure suspendue produit de l'air chaud.	■ Une petite quantité de réfrigérant s'écoule dans l'unité intérieure suspendue alors que les autres unités intérieures sont en fonctionnement en mode HEAT (Chaud).			

Avertissement :

Si le climatiseur fonctionne sans refroidir ni chauffer la pièce (selon le modèle), consulter un revendeur agréé car il pourrait y avoir une fuite de réfrigérant. Toujours demander au représentant du service technique si une fuite de réfrigérant a été constatée lors de l'intervention. Le réfrigérant contenu dans le climatiseur ne pose aucun problème de sécurité. Le réfrigérant ne doit normalement pas fuir. Toutefois, en cas de fuite du réfrigérant dans une pièce et si le réfrigérant entre en contact avec la partie chauffante d'un appareil de chauffage à ventilation, un chauffage d'appoint, un poêle, etc., des substances toxiques pourraient se dégager.

8. Spécifications techniques

Plage d'applications

La plage de températures de fonctionnement pour les unités intérieures et extérieures des séries Y, R2 et Multi-S est la suivante.

Modèle	P04	P06	P08	P12	P15	P18
Alimentation de l'appareil (Tension / Fréquence)	<V/Hz> Monophasée, 208/230 V, 60Hz					
Capacité (refroidissement/chauffage)	<BTU/h> 4.000/4.500	6.000/6.700	8.000/9.000	12.000/13.500	15.000/17.000	18.000/20.000
Dimensions (Hauteur)	<mm (pouce)> 299 (11 - 25/32)				299 (11 - 25/32)	
Dimensions (Largeur)	<mm (pouce)> 773 (30 - 7/16)				898 (35 - 3/8)	
Dimensions (Profondeur)	<mm (pouce)> 237 (9 - 11/32)				237 (9 - 11/32)	
Poids net	<kg (lbs)> 10,7 (23,6)	11,1 (24,5)			12,9 (28,4)	
Débit de la soufflerie (Faible-Moyenne 2-Moyenne 1-Elevé)	<CFM> 117-124-134-148	141-155-173-191	141-162-191-237	152-191-244-297	222-261-304-353	240-293-360-438
Niveau de bruit (Faible-Moyenne 2-Moyenne 1-Elevé)	<dB> 22-24-26-28	22-26-29-31	22-27-31-35	24-31-37-41	29-34-37-40	31-36-41-46

Remarques

- Température de fonctionnement de l'unité intérieure.
Mode refroidissement : 15 °C WB (59 °F WB) - 24 °C WB (75 °F WB)
Mode chauffage : 15 °C DB (59 °F DB) - 27 °C DB (81 °F DB)
- La capacité de refroidissement/chauffage indique la valeur maximale lors du fonctionnement dans les conditions suivantes.
Refroidissement : appareil intérieur 27 °C DB (81 °F DB)/19 °C WB (66 °F WB), appareil extérieur 35 °C DB (95 °F DB)
Chauffage : appareil intérieur 20 °C DB (68 °F DB), appareil extérieur 7 °C DB (45 °F DB)/6 °C WB (43 °F WB)

Contenido

1. Medidas de Seguridad	1	6. Mantenimiento y limpieza	11
2. Nombres de las piezas	2	7. Localización de fallos	13
3. Manejo	7	8. Especificaciones	15
4. Temporizador	10		
5. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico	10		

Nota:

En este manual de instrucciones, la frase "Controlador remoto cableado" se refiere a PAR-40MAA.

Si necesita más información sobre el otro controlador remoto, consulte el libro de instrucciones que se incluye en esta caja.

1. Medidas de Seguridad

- ▶ Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Medidas de seguridad".
- ▶ Las "Medidas de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.
- ▶ Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.

⚠ Atención:

- El consumidor medio no puede acceder a estos aparatos eléctricos.
- La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.
- No modifique la unidad. Podría producirse fuego, una descarga eléctrica, lesiones o escape de agua.
- No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.
- No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.
- No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.
- No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.
- No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.
- Nunca repare la unidad ni la traslade a otro lugar por su cuenta.
- Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.
- Nunca inserte los dedos, palos, etc. en las entradas o salidas de aire.
- Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.
- Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.
- Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.

⚠ Cuidado:

- No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.
- Nunca bloquee ni cubra las entradas o salidas de aire de la unidad interior o exterior.
- Nunca limpie el controlador remoto con gasolina, paños con disolvente, etc.

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:

Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

⚠ Cuidado:

Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⏚ : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

- Este aparato está destinado a su uso por parte de usuarios expertos o cualificados en talleres, industria ligera y granjas, o para uso comercial por parte de profanos.
- Los niños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, y tampoco por aquellos que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesario, a menos que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que hayan recibido instrucciones por parte de esta sobre uso del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprendan los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.
- Cuando instale o cambie de sitio el acondicionador de aire, o al realizar tareas de mantenimiento, utilice únicamente el refrigerante indicado (R410A) para cargar los tubos del refrigerante. No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos. Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros. Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad. En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.

- No utilice la unidad durante mucho rato en un ambiente muy húmedo, p. ej., con una puerta o ventana abierta. En el modo de refrigeración, si utiliza la unidad en una habitación con mucha humedad (80 % de humedad relativa o más) durante mucho tiempo, el agua condensada de la unidad podría gotear y mojar o estropear muebles, etc.
- No toque el deflector superior de salida de aire ni el regulador inferior de salida de aire durante la operación. De lo contrario, podría formarse condensación y la unidad podría dejar de funcionar.

Eliminación de la unidad

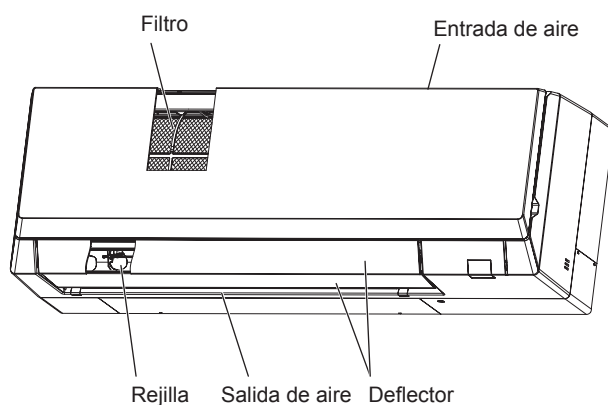
Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

2. Nombres de las piezas

■ Unidad interior

		PKFY-P-NLMU
Velocidad del ventilador		4 velocidades + Auto
Deflector	Posiciones	5 posiciones
	Oscilación automática	○
Rejilla		Manual
Filtro		Normal
Indicación de limpieza de filtro		100 horas
Introduzca el número de configuración de modelo para la unidad interior que desea utilizar.*		065 (001)

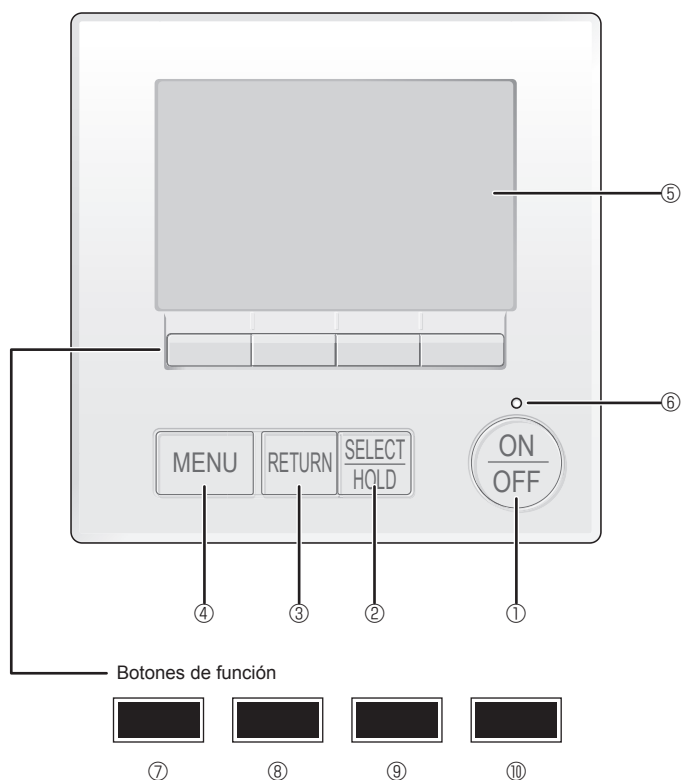
* Para aquellos sistemas que permiten realizar simultáneamente operaciones de refrigeración y calefacción, utilice el ajuste indicado entre paréntesis (). Si desea más información acerca del procedimiento de configuración, consulte el Manual de instalación.



2. Nombres de las piezas

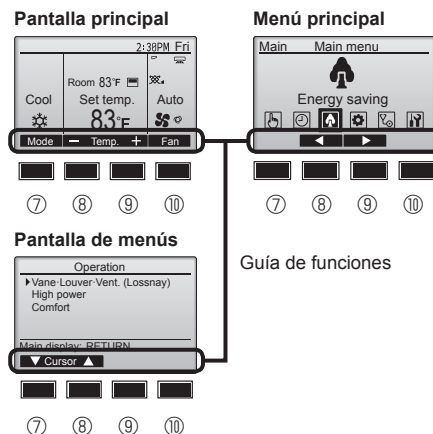
■ Controlador remoto cableado

Interfaz del controlador



Las funciones de los botones de función cambian dependiendo de la pantalla.

Consulte la guía de funciones de los botones que aparece en la parte inferior del LCD para ver las funciones que tienen en cada una de las pantallas. Cuando el sistema se controla a nivel central, la guía de función del botón que corresponde al botón bloqueado no aparecerá.



① Botón [ON/OFF]

Presione para ENCENDER/APAGAR la unidad interior.

② Botón [SELECT/HOLD]

Presione para guardar la configuración.

Cuando se muestra el menú Principal, al pulsar este botón se activará/desactivará la función HOLD.

③ Botón [RETURN]

Pulse para volver a la pantalla anterior.

④ Botón [MENU]

Presione para ir al Menú principal.

⑤ LCD con iluminación de fondo

Aparecerá la configuración de operaciones.

Cuando la luz de fondo esté apagada, al presionar cualquier botón se ilumina la luz de fondo y permanece encendida durante un periodo de tiempo determinado dependiendo de la pantalla.

Cuando la luz de fondo está apagada, la luz se enciende al presionar cualquier botón, que no realizará su función. (salvo el botón [ON/OFF])

⑥ Lámpara de ENCENDIDO/APAGADO

Esta lámpara se ilumina en verde mientras la unidad esté en funcionamiento. Parpadea cuando se está iniciando el controlador remoto o cuando hay un error.

⑦ Botón de función [F1]

Pantalla principal: Presione para cambiar el modo de operación.

Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

⑧ Botón de función [F2]

Pantalla principal: Presione para disminuir la temperatura.

Menú principal: Púlselo para mover el cursor hacia la izquierda.

Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

⑨ Botón de función [F3]

Pantalla principal: Presione para aumentar la temperatura.

Menú principal: Púlselo para mover el cursor hacia la derecha.

⑩ Botón de función [F4]

Pantalla principal: Presione para cambiar la velocidad del ventilador.

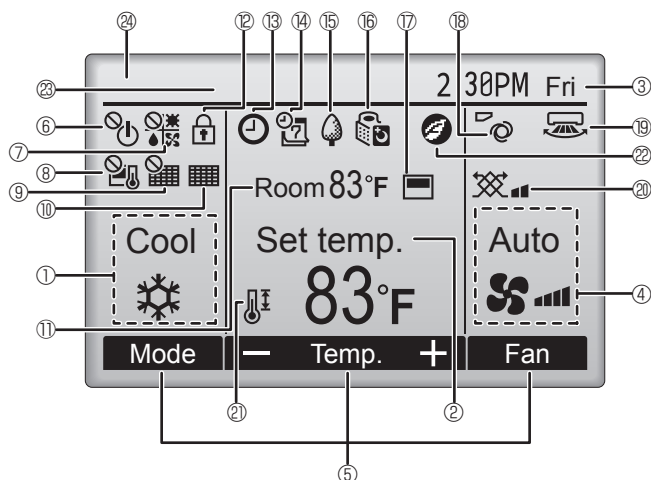
2. Nombres de las piezas

Pantalla

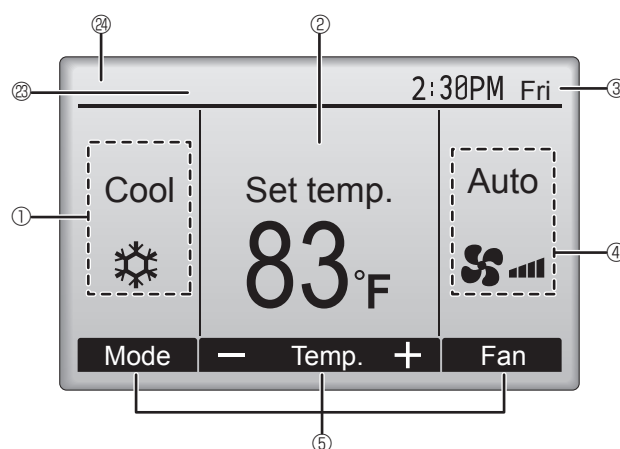
La pantalla principal se puede visualizar en dos modos diferentes: "Completo" y "Básico". Por defecto, viene configurada a "Completo". Para cambiar al modo "Básico", cambie la configuración en la configuración de la pantalla principal. (Consulte el manual de instrucciones incluido con el controlador remoto.)

<Modo completo>

* Todos los iconos se muestran para explicar su significado.



<Modo básico>



① Modo de operación

② Temperatura predeterminada

③ Hora

④ Velocidad del ventilador

⑤ Guía de funciones del botón

Aquí aparecen las funciones de los botones correspondientes.



Aparece cuando el ENCENDIDO/APAGAO se controla a nivel central.



Aparece cuando el modo de funcionamiento se opera a nivel central.



Aparece cuando la temperatura predeterminada se controla a nivel central.



Aparece cuando la función de restauración del filtro se controla a nivel central.



Indica cuando necesita mantenimiento el filtro.

⑪ Temperatura de la habitación



Aparece cuando los botones están bloqueados.



Se muestra cuando la función de temporizador de encendido/apagado o de temporizador de apagado automático están activadas.



aparece al deshabilitar el programador mediante el sistema de control centralizado.



Se muestra cuando la función HOLD está activada.



Aparece cuando se activa el programador semanal.



Aparece mientras la unidad está funcionando en modo ahorro de energía. (No aparecerá en algunos modelos de unidades interiores)



Aparece mientras las unidades exteriores están funcionando en modo silencioso.

(Esta indicación no está disponible en los modelos CITY MULTI).



Aparece cuando el termistor incorporado en el controlador remoto está activado para controlar la temperatura de la habitación (⑪).

aparece cuando el termistor de la unidad interior está activado para controlar la temperatura de la habitación.



Indica la configuración del álab.



Indica la configuración de la tablilla.



Indica la configuración de la ventilación.



Aparece cuando se restringe el rango de temperatura predeterminada.



Se muestra cuando se realiza una operación de ahorro de energía utilizando una función de "3D i-See sensor".

②③ Control centralizado

Se muestra durante un cierto período de tiempo cuando se utiliza un dispositivo con control centralizado.

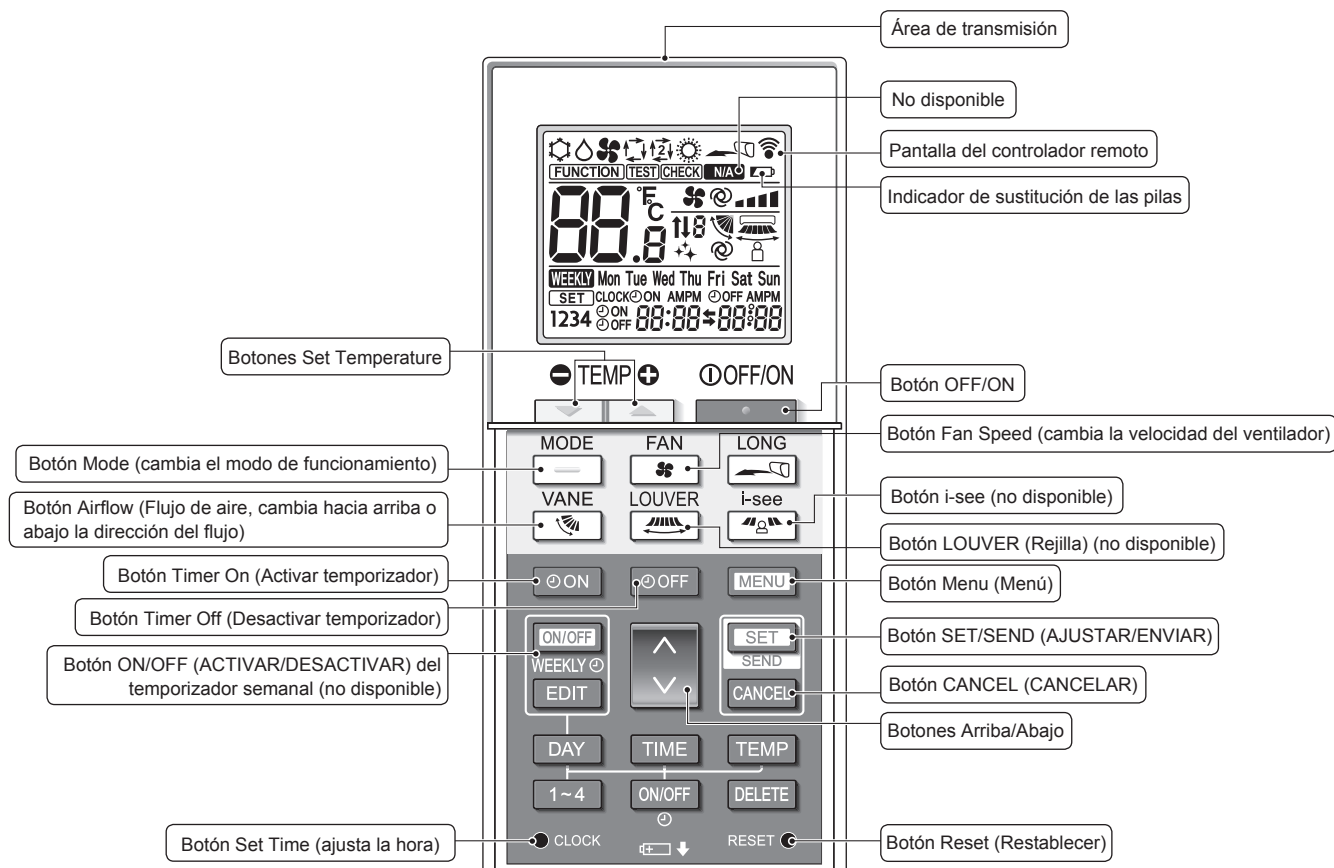
②④ Visualización preliminar de errores

Se muestra un código de error durante el error preliminar.

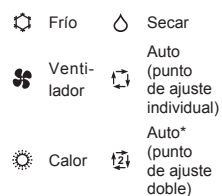
La mayoría de las configuraciones (excepto APAGAR/ ENCENDER, modo, velocidad del ventilador, temperatura) pueden realizarse desde el menú Principal. (Consulte la Página 9).

2. Nombres de las piezas

■ Para controlador remoto inalámbrico (Piezas opcionales)



Modo de funcionamiento



* Debe realizarse el ajuste inicial. Consulte el Manual de instalación.

Ajuste de la temperatura

Pueden cambiarse las unidades de temperatura. Para más detalles, consulte el Manual de instalación.

Configuración del álabo

Posición 1 Posición 2 Posición 3 Posición 4 Posición 5 Oscilación Auto



No disponible

Aparece cuando se selecciona una función no compatible.

Indicador de sustitución de las pilas

Aparece cuando el nivel de la batería es bajo.

Ajuste de la velocidad del ventilador



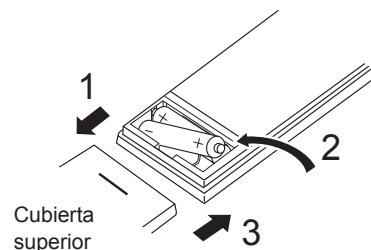
2. Nombres de las piezas

Notas (solo para el controlador remoto inalámbrico):

- Cuando utilice el controlador remoto inalámbrico, apunte hacia el receptor de la unidad interior.
 - Si el controlador remoto se utiliza unos dos minutos después de encender la unidad interior, esta puede pitar dos veces, ya que estará realizando la comprobación automática inicial.
 - La unidad interior pitará para confirmar que ha recibido la señal transmitida desde el controlador remoto. Las señales pueden recibirse hasta a unos 7 metros, 23 pies en línea recta desde la unidad interior en una zona 45° a izquierda y derecha de la unidad. Sin embargo, ciertos sistemas de iluminación, con fluorescentes o luces fuertes, pueden afectar a la capacidad de recepción de señal de la unidad interior.
 - Si la luz de funcionamiento situada cerca del receptor de la unidad interior parpadea, será necesario inspeccionar la unidad. Para el servicio técnico, consulte a su distribuidor.
 - Trate el controlador remoto con cuidado. Procure que no se le caiga ni sufra golpes. Además, no lo moje ni lo deje en un lugar con un alto grado de humedad.
 - Para impedir que el controlador remoto se pierda, instale el soporte incluido con el controlador remoto en una pared y asegúrese de colocar el mando en su soporte tras su uso.
 - Si la unidad interior emite 4 pitidos cuando se utiliza el mando a distancia inalámbrico, cambie el ajuste del modo automático al modo AUTO (punto de ajuste individual) o al modo AUTO (punto de ajuste doble).
- Para más detalles, consulte el Aviso incluido (hoja A5) o el Manual de instalación.

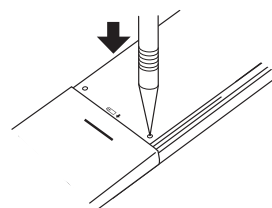
Instalación/sustitución de pilas

1. Retire la cubierta superior, inserte dos pilas LR6 AA y vuelva a colocar la cubierta superior.



Dos pilas LR6 AA
Inserte las pilas comenzando por el polo negativo (-). Al insertar las pilas, respete la polaridad (+, -).

2. Pulse el botón Reset (Restablecer).



Pulse el botón Reset (Restablecer) con un objeto terminado en punta.

Después de instalar/sustituir las pilas, ajuste el reloj.

Si no ajusta el reloj, no podrá utilizar parte de las funciones del controlador remoto.

3. Manejo

■ Para obtener información sobre el método de funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con cada controlador remoto.

3.1. Encendido/APagado del sistema

[ENCENDER]



Presione el botón [ON/OFF]. La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará en verde y comenzará a funcionar la unidad. Cuando "LED lighting" (Iluminación LED) está ajustada en "No", la lámpara de ENCENDIDO/APAGADO no se encenderá.

[APAGAR]



Presione de nuevo el botón de [ON/OFF]. La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se apagará y la unidad dejará de funcionar.

Nota:

Aunque pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO inmediatamente después de terminar la operación en curso, el aire acondicionado no se iniciará durante unos 3 minutos.

Ello sirve para evitar daños en los componentes internos.

■ Memoria del estado de funcionamiento

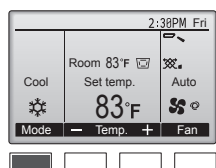
	Configuración del controlador remoto
Modo de funcionamiento	Modo de funcionamiento antes de apagar la unidad
Temperatura predeterminada	Temperatura predeterminada antes de apagar la unidad
Velocidad del ventilador	Velocidad del ventilador antes de apagar la unidad

■ Rango de temperatura predeterminada configurable

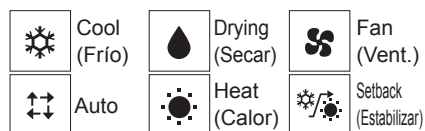
Modo de funcionamiento	Rango de temperatura predeterminada
Frío/Secar	19 – 30 °C/67 – 87 °F
Calor	17 – 28 °C/63 – 83 °F
Auto (Punto de ajuste individual)	19 – 28 °C/67 – 83 °F
Auto (Punto de ajuste doble)	[Cool] (Frío) Rango de temperatura predeterminada para el modo "Cool" (Frío) [Heat] (Calor) Rango de temperatura predeterminada para el modo de Calor
Ventilador/Ventilación	No se puede configurar

El rango de temperatura configurable varía dependiendo del modelo de unidades exteriores y controlador remoto.

3.2. Selección Modo



Cada vez que se pulsa el botón [F1] se alterna entre los siguientes modos de funcionamiento. Seleccione el modo de funcionamiento deseado.



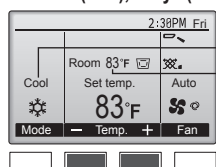
- Los modos de funcionamiento no disponibles para los modelos de unidad exterior conectados no aparecerán en pantalla.

Qué significa que parpadee el icono de modo

El icono de modo parpadeará cuando las otras unidades en el mismo sistema de refrigeración (conectado a la misma unidad exterior) están funcionando ya en un modo diferente. En este caso, el resto de la unidad en el mismo grupo podrá funcionar solamente en el mismo modo.

3.3. Ajuste de la temperatura

<"Cool" (Frío), "Dry" (Secar), "Heat" (Calor), y "Auto" (punto de ajuste individual)>



Modo de operación
Temperatura de la habitación (Consulte el Manual de instalación.)

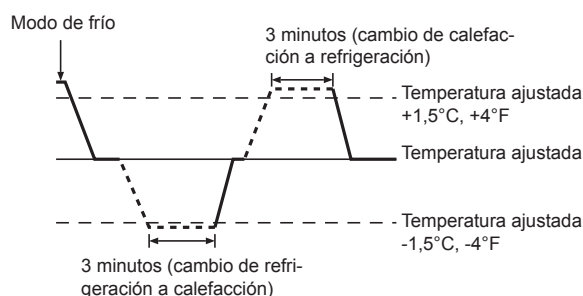


Pulse el botón [F2] para disminuir la temperatura preestablecida y pulse el botón [F3] para aumentarla.

- Consulte la tabla en esta página para conocer el rango de temperatura seleccionable para los distintos modos de funcionamiento.
- El rango de temperatura predeterminada no se puede configurar para el funcionamiento del Ventilador/Ventilación.
- La temperatura preestablecida se visualizará en grados centígrados en incrementos de 0,5 o 1 grado, en grados Fahrenheit en incrementos de 1-2 grados, o en grados Fahrenheit, dependiendo del modelo de unidad interior y del ajuste del modo de pantalla del controlador remoto.

Funcionamiento automático (punto de ajuste individual)

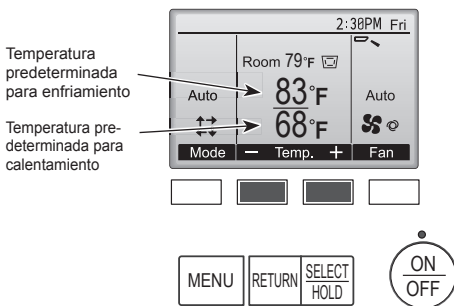
- De acuerdo con la temperatura ajustada, el funcionamiento de refrigeración comenzará si la temperatura de la sala es demasiado alta. El modo de calefacción comenzará si la temperatura de la sala es demasiado baja.
- Durante el funcionamiento automático, si la temperatura de la sala cambia y permanece 1,5°C, 4°F o más por encima de la temperatura ajustada durante 3 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de frío. Asimismo, si la temperatura permanece 1,5°C, 4°F o más por debajo de la temperatura ajustada durante 3 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de calor.



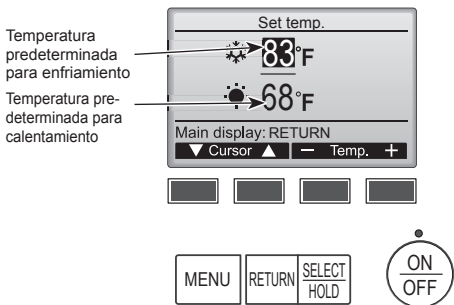
- La temperatura ambiente se ajusta automáticamente para mantener una temperatura efectiva fija, por lo que la operación de refrigeración se realiza algunos grados más cálidos y la operación de calefacción se realiza algunos grados más fríos que la temperatura ambiente seleccionada cuando se alcanza la temperatura (operación automática de ahorro de energía).

3. Manejo

<Modo automático (punto de ajuste doble)>



① Se mostrarán las temperaturas predeterminadas actuales. Pulse el botón [F2] o [F3] para visualizar la pantalla de configuración.



- ② Pulse el botón [F1] o [F2] para mover el cursor hasta el ajuste de temperatura deseado (refrigeración o calefacción). Pulse el botón [F3] para disminuir la temperatura seleccionada y [F4] para aumentarla.
- Consulte la tabla de la página 7 para conocer el rango de temperatura seleccionable para los distintos modos de funcionamiento.
 - Los ajustes de temperatura predeterminada para refrigeración y calefacción en el modo "Auto" (punto de ajuste doble) también se utilizan en los modos "Cool" (Frío)/"Dry" (Secar) y "Heat" (Calor).
 - Las temperaturas predeterminadas para refrigeración y calefacción en el modo Automático (punto de ajuste doble) deben cumplir con las siguientes condiciones:
 - La temperatura de enfriamiento predeterminada es más alta que la temperatura de calentamiento predeterminada.
 - Debe cumplirse el requisito de diferencia de temperatura mínima entre las temperaturas predeterminadas de refrigeración y calefacción (varía según los modelos de unidades interiores conectadas).
 - Si las temperaturas predeterminadas se configuran de una forma que no cumple con el requisito de diferencia de temperatura mínima, ambas temperaturas predeterminadas se cambiarán automáticamente dentro de los rangos de configuración permitidos.

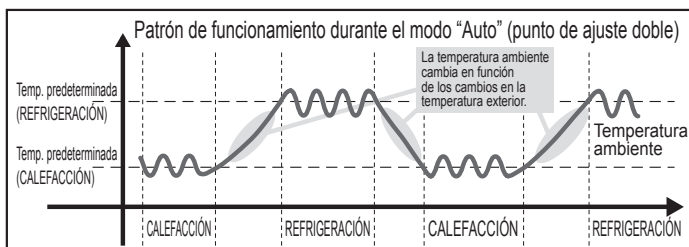
Navegación por las pantallas

- Para volver a la Pantalla principal Botón [RETURN]

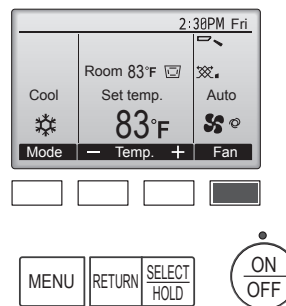
<Modo de funcionamiento automático (doble punto de ajuste)>

Cuando el modo de funcionamiento esté establecido en el modo "Auto" (punto de ajuste doble), pueden ajustarse dos temperaturas predeterminadas (una para enfriamiento y otra para calentamiento). Dependiendo de la temperatura ambiente, la unidad interior operará automáticamente en el modo "Cool" (Frío) o "Heat" (Calor) y mantendrá la temperatura de la sala dentro del rango preestablecido.

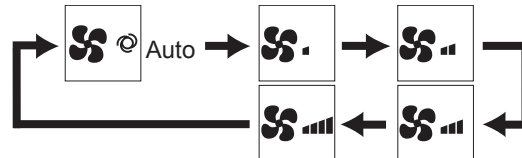
El siguiente gráfico muestra el patrón de funcionamiento de la unidad interior utilizado en el modo "Auto" (punto de ajuste doble).



3.4. Ajuste de la velocidad del ventilador



Cada vez que se pulsa el botón [F4] se alterna entre las siguientes velocidades del ventilador.



- Las velocidades de ventilador disponibles dependen de los modelos de unidades interiores conectados.

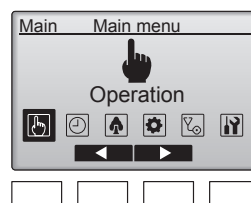
Nota:

- El número de velocidades del ventilador disponibles depende del tipo de unidad conectada. Recuerde, además, que algunas unidades no ofrecen ajuste "Automático".
- En los siguientes casos, la velocidad real del ventilador generada por la unidad diferirá de la velocidad mostrada en la pantalla del mando a distancia.
 - Cuando la pantalla está en los estados "STAND BY" (RESERVA) o "DEFROST" (DESCONGELACIÓN).
 - Cuando la temperatura del intercambiador de calor es baja en modo de calefacción (por ejemplo, inmediatamente después de que se active el modo de calefacción).
 - En modo HEAT, cuando la temperatura ambiente de la habitación es superior al valor de configuración de la temperatura.
 - Cuando la unidad esté en modo DRY.

3.5. Ajuste de la dirección del flujo de aire

3.5.1 Navegación por el Menú principal

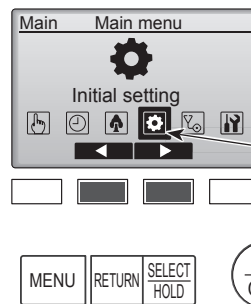
<Acceder al Menú principal>



Pulse el botón [MENU] en la pantalla Principal.
Aparecerá el Menú principal.



<Selección del elemento>

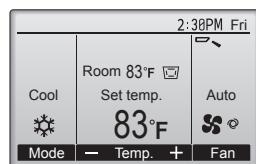


Pulse [F2] para mover el cursor hacia la izquierda.
Pulse [F3] para mover el cursor hacia la derecha.

es

3. Manejo

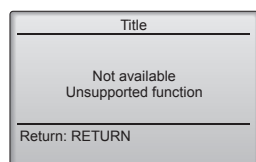
<Salir de la pantalla del Menú principal>



Presione el botón [RETURN] para salir del Menú principal y volver a la pantalla principal.

Si no se toca ningún botón durante 10 minutos, la pantalla volverá automáticamente a la Pantalla principal. No se guardará ninguno de los cambios realizados que no se hayan guardado.

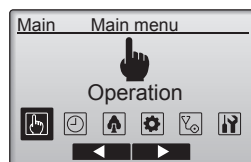
<Visualización de las funciones no admitidas>



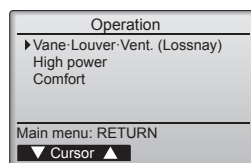
Aparecerá un mensaje a la izquierda si el usuario selecciona una función no admitida por el modelo de unidad interior correspondiente.

3.5.2 Lama-Vent. (Lossnay)

<Acceder al menú>

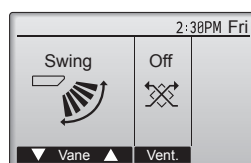


Seleccione "Operation" (Funcionamiento) desde el menú Principal (consulte la página 8) y pulse el botón [SELECT/HOLD].



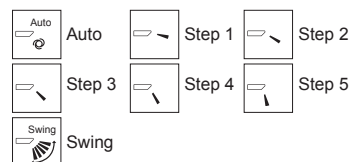
Seleccione "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Lama-Deflector-Vent. (Lossnay)) desde el menú Funcionamiento y pulse el botón [SELECT/HOLD].

<Configuración del álabe>



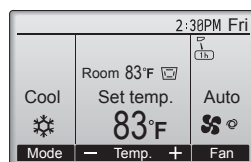
(Pantalla de ejemplo en CITY MULTI)

Presione los botones [F1] o [F2] para ver las diferentes opciones de configuración del álabe: "Auto", "Step 1" (Posición 1), "Step 2" (Posición 2), "Step 3" (Posición 3), "Step 4" (Posición 4), "Step 5" (Posición 5) y "Swing" (Oscilación). Seleccione la configuración deseada.

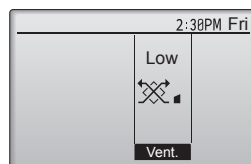


Seleccione "Swing" (Oscilación) para que los álaves se muevan hacia arriba y hacia abajo automáticamente. Cuando configure de "Step 1" (Posición 1) a "Step 5" (Posición 5), el álabe estará fijo en el ángulo seleccionado.

- **(1h)** bajo el icono de configuración del álabe
Este icono se muestra cuando el deflector está configurado a "Step 5" (Posición 5) y el ventilador funciona a baja velocidad al refrigerar o deshumidificar (dependiendo del modelo). El icono desaparecerá en una hora y la configuración cambiará automáticamente.



<Configuración de la ventilación>



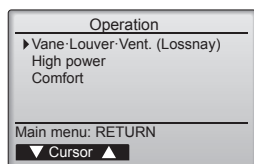
Presione el botón [F3] para pasar por las opciones de configuración de la ventilación en el siguiente orden: "Off" (Apagado), "Low" (Baja) y "High" (Alta).
* Solamente se puede configurar cuando está conectada la unidad Lossnay.



- El ventilador en algunos modelos de unidades interiores puede bloquearse con ciertos modelos de unidades de ventilación.

3. Manejo

<Volver al menú Funcionamiento>



Pulse el botón [RETURN] para volver al menú Funcionamiento.



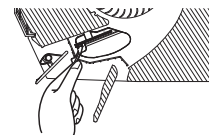
Nota:

- Durante la operación de oscilación, la indicación de dirección en la pantalla no cambia al mismo tiempo que los deflectores direccionales de la unidad.
- Las direcciones disponibles dependen del tipo de unidad conectada.
- En los siguientes casos, la dirección real del aire diferirá de la dirección indicada en la pantalla del mando a distancia.
 1. Cuando la pantalla está en los estados "STAND BY" (RESERVA) o "DEFROST" (DESCONGELACIÓN).
 2. Inmediatamente después de iniciar el modo calentador (durante la espera para la realización del cambio).
 3. En modo calentador, cuando la temperatura ambiente de la sala sea superior a la configuración de la temperatura.

<[Manual] Para cambiar la dirección del aire Derecha/Izquierda>

* El botón Louver no se puede utilizar.

- Detenga el funcionamiento de la unidad, sujete la palanca de la rejilla y ajústela en la dirección deseada.



- * No los ajuste hacia adentro cuando la unidad esté en modo de refrigeración o secado, porque existe el riesgo de que se produzca condensación y gotee agua.

⚠ Cuidado:

Para evitar caídas, mantenga un buen equilibrio a la hora de manejar la unidad.

3.6. Ventilación

Para la combinación LOSSNAY

- Están disponibles los siguientes 2 modelos de funcionamiento.
 - Funcionamiento del ventilador y de la unidad interior simultáneamente.
 - Funcionamiento independiente del ventilador.

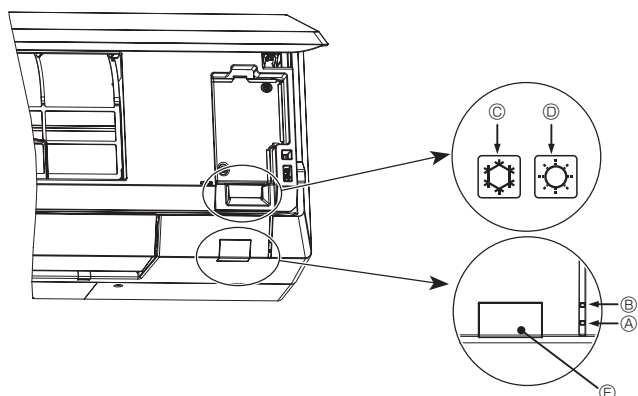
Nota: (Para controlador remoto inalámbrico)

- El funcionamiento independiente del ventilador no está disponible.
- No aparece ninguna indicación en el controlador remoto.

4. Temporizador

- Las funciones del temporizador son distintas en cada controlador remoto.
- Para obtener información sobre el manejo del controlador remoto, consulte el manual de instrucciones correspondiente incluido con cada controlador remoto.

5. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico



Cuando no puede utilizar el controlador remoto

Cuando se agoten las pilas del controlador remoto o éste tenga algún fallo, puede llevar a cabo el funcionamiento de emergencia mediante los botones de emergencia que se encuentran en la rejilla del controlador.

- Ⓐ Indicador de ESPERA
- Ⓑ Indicador de FUNCIONAMIENTO
- Ⓒ Interruptor de refrigeración de funcionamiento de emergencia
- Ⓓ Interruptor de calefacción de funcionamiento de emergencia
- Ⓔ Receptor

Inicio del funcionamiento

- Para accionar el modo de enfriamiento, pulse el botón Ⓒ ☼ durante más de 2 segundos.
- Para accionar el modo de calefacción, pulse el botón Ⓓ ☼ durante más de 2 segundos.
- La iluminación de la luz de FUNCIONAMIENTO Ⓑ indica el inicio de la operación.

Nota:

● Los detalles correspondientes al modo de emergencia aparecen a continuación. Los detalles correspondientes al MODO DE EMERGENCIA aparecen a continuación.

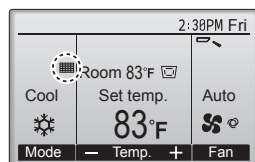
Modo de funcionamiento	COOL	HEAT
Temperatura ajustada	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Velocidad del ventilador	Alta	Alta
Dirección del flujo de aire	Horizontal (Posición 1)	Hacia abajo (Posición 5)

Parada del funcionamiento

- Para detener el funcionamiento, pulse el botón Ⓒ ☼ o el botón Ⓓ ☼ durante más de 2 segundos.

6. Mantenimiento y limpieza

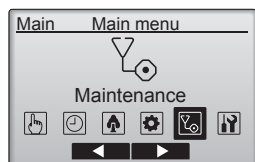
■ Información Filtros



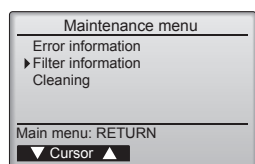
aparecerá en la pantalla principal en modo Completo cuando llegue el momento de limpiar los filtros.

Limpie, lave o cambie los filtros cuando aparezca esta señal.

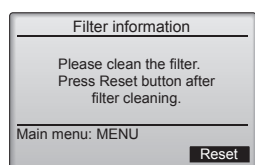
Consulte el Manual de instalación de la unidad interior para obtener más detalles



Seleccione "Maintenance" (Mantenimiento) desde el menú Principal y pulse el botón [SELECT/HOLD].



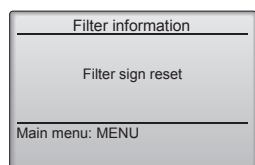
Seleccione "Filter information" (Información Filtros) desde el menú Mantenimiento y pulse el botón [SELECT/HOLD].



Presione el botón [F4] para restaurar la señal de filtro. Consulte el manual de Instrucciones de la unidad interior para ver cómo se limpia el filtro.



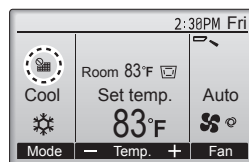
Seleccione "OK" con el botón [F4].



Aparecerá una ventana de confirmación.

Navegación por las pantallas

- Para volver al Menú principal Botón [MENU]
- Para volver a la pantalla anterior Botón [RETURN]



Cuando se muestra en la pantalla principal en el modo Completa, el sistema está controlado a nivel central y no se puede restaurar la señal.

Si hay dos o más unidades interiores conectadas, el momento de cambiar el filtro para cada unidad puede ser diferente, dependiendo del tipo de filtro.

Aparecerá el icono cuando haya que limpiar el filtro en la unidad principal.

Cuando se restaura la señal del filtro, se restaurará el tiempo de funcionamiento acumulativo de todas las unidades.

El icono está programado para aparecer tras un determinado periodo de funcionamiento, partiendo de la base que las unidades interiores están ubicadas en un espacio con calidad de aire normal. Dependiendo de la calidad del aire, puede que haya que cambiar el filtro con más frecuencia.

El tiempo acumulativo en el cual hay que cambiar el filtro depende del modelo.

• Esta indicación no está disponible para el controlador remoto inalámbrico.

⚠ Cuidado:

- Encargue la limpieza del filtro a personal autorizado.

► Limpieza de los filtros

- Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
- Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

⚠ Cuidado:

- No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.
- No lave los filtros en agua caliente (más de 50 °C, 122 °F) ya que se deformarían.
- Cerciórese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.

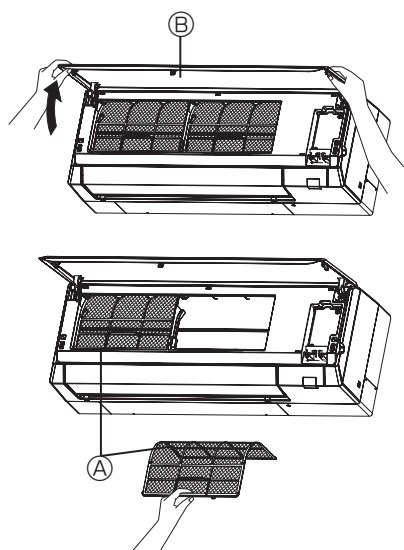
⚠ Cuidado:

- Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.
- Las unidades interiores están equipadas con un filtro que elimina el polvo del aire aspirado. Limpie el filtro usando los métodos indicados en las ilustraciones siguientes.

⚠ Cuidado:

- Cuando retire el filtro, deben tomarse precauciones para proteger sus ojos del polvo. Además, si debe subirse a un taburete para hacer el trabajo, tenga cuidado de no caerse.
- Cuando se retira el filtro, no toque las partes metálicas internas de la unidad interior, ya que podría lesionarse.

6. Mantenimiento y limpieza

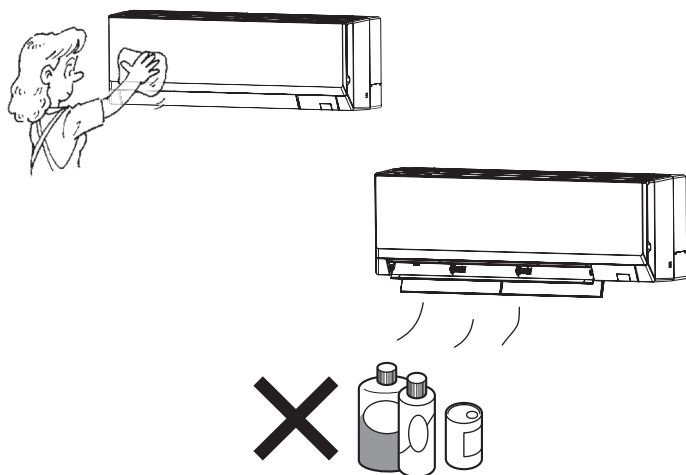


① Tire de las dos esquinas inferiores de la rejilla para abrirla y levante el filtro.

Ⓐ Filtro

Ⓑ Rejilla

Cómo limpiar la unidad interior



- Limpie el exterior de la unidad con un paño limpio, seco y suave.
- Limpie las manchas de aceite o las marcas de los dedos con un detergente doméstico neutro (como un líquido para lavar platos o un detergente para la ropa)

⚠ Cuidado:

Nunca utilice gasolina, benceno, diluyente, detergente en polvo o cualquier tipo de detergente no neutro, ya que estas sustancias pueden dañar la caja de la unidad.

7. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El acondicionador de aire no calienta o refrigera bien.	■ Limpie el filtro (el flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio o atascado). ■ Compruebe el ajuste de temperatura y modifique la temperatura ajustada. ■ Compruebe que haya suficiente espacio alrededor de la unidad exterior. ¿Está bloqueada la entrada o salida de aire de la unidad interior? ■ ¿Ha dejado abierta una puerta o ventana?
Cuando comienza el modo de calefacción, al principio no sale aire caliente de la unidad interior.	■ El aire caliente no empieza a salir hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire se detiene antes de que se alcance la temperatura ambiente definida.	■ Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto sucede, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación. Una vez transcurridos unos 10 minutos, se reanudará el funcionamiento normal.
Los cambios de dirección arriba/abajo del flujo de aire durante el funcionamiento o la dirección arriba/abajo del flujo de aire no pueden configurarse.	■ Durante el modo de refrigeración, los deflectores se mueven automáticamente a la posición 1 al cabo de 1 hora cuando el deflector está configurado de la "Posición 2" a la "Posición 5". De esta forma se evita que se acumule agua y caiga desde los deflectores. ■ Durante el modo de calefacción, los deflectores se mueven automáticamente hasta la posición 1 cuando la temperatura del flujo de aire es baja o durante el modo de descongelación.
Cuando se cambia la dirección arriba/abajo del flujo de aire, los deflectores siempre se mueven hacia arriba y hacia abajo más allá de la posición establecida antes de detenerse finalmente en la posición.	■ Cuando se cambia la dirección arriba/abajo del flujo de aire, los deflectores se mueven a la posición establecida una vez detectada la posición base.
Se oye un sonido de agua fluyendo o, en ocasiones, una especie de silbido.	■ Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye por el acondicionador de aire o cuando cambia el flujo del refrigerante.
Se oye un traqueteo o un chirrido.	■ Estos ruidos se oyen cuando las piezas rozan entre sí debido a la expansión y contracción provocadas por los cambios de temperatura.
Hay un olor desagradable en la sala.	■ La unidad interior recoge aire que contiene gases producidos por las paredes, moquetas y muebles, así como olores atrapados en las ropas y después lo devuelve a la sala.
La unidad interior expulsa un vaho o humo blanco.	■ Si la temperatura y la humedad de la unidad interior son altas, esto puede suceder inmediatamente tras encender el acondicionador de aire. ■ Durante el modo de descongelación, el aire frío puede salir hacia abajo con la apariencia de vaho.
La unidad exterior expulsa agua o vapor.	■ Durante el modo de refrigeración, puede acumularse agua y gotear de las tuberías y juntas de refrigeración. ■ Durante el modo de calefacción, puede acumularse agua y gotear del intercambiador de calor. ■ Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora, por lo que se emite vapor de agua.
El aire acondicionado no funciona al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO). Desaparece la visualización de modo de funcionamiento en el controlador remoto.	■ ¿Está apagado el interruptor de alimentación de la unidad interior? Encienda el interruptor de alimentación.
En la pantalla del controlador remoto aparece "⊗".	■ Durante el control central, "⊗" aparece en la pantalla del controlador remoto. El funcionamiento del acondicionador de aire no se puede iniciar ni detener con el controlador remoto.
Al reiniciar el acondicionador de aire poco después de apagarlo, no funciona al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ Espere unos 3 minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire).
El acondicionador de aire funciona sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de encendido? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "⊗" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Se ha ajustado la función de auto-recuperación para caídas de tensión? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento.
El acondicionador de aire se detiene sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de apagado? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para reiniciar el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "⊗" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire.
No es posible ajustar el funcionamiento del temporizador del controlador remoto.	■ ¿Los ajustes del temporizador no son válidos? Si el temporizador se puede ajustar, ⊗, ⊕ o ⊖ aparecerán en la pantalla del controlador remoto.
En la pantalla del controlador remoto aparece "PLEASE WAIT" (POR FAVOR, ESPERE).	■ Se han realizado los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos.

7. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).															
En la pantalla del controlador remoto aparece un código de error.	■ Los dispositivos de protección se han activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparecía en la pantalla del controlador remoto.															
Se oye un ruido de drenaje de agua o rotación de motor.	■ Cuando se detiene el funcionamiento de refrigeración, la bomba de drenaje se activa y luego se detiene. Espere unos 3 minutos.															
El ruido es mayor de lo indicado en las especificaciones.	■ El nivel de ruido del funcionamiento interior depende de la acústica de la sala en cuestión tal y como se indica en la siguiente tabla, por lo que puede ser superior a los valores especificados, que se midieron en salas sin eco. <table><tr><td></td><td>Salas de alta absorbencia del sonido</td><td>Salas normales</td><td>Salas de baja absorbencia del sonido</td></tr><tr><td>Ejemplos de lugares</td><td>Estudio de radiotransmisión, salas de mezclas, etc.</td><td>Sala de recepción, hall de un hotel, etc.</td><td>Oficina, habitación de hotel</td></tr><tr><td>Niveles de ruido</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr></table>					Salas de alta absorbencia del sonido	Salas normales	Salas de baja absorbencia del sonido	Ejemplos de lugares	Estudio de radiotransmisión, salas de mezclas, etc.	Sala de recepción, hall de un hotel, etc.	Oficina, habitación de hotel	Niveles de ruido	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB
	Salas de alta absorbencia del sonido	Salas normales	Salas de baja absorbencia del sonido													
Ejemplos de lugares	Estudio de radiotransmisión, salas de mezclas, etc.	Sala de recepción, hall de un hotel, etc.	Oficina, habitación de hotel													
Niveles de ruido	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB													
No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico, las indicaciones apenas se ven o la unidad interior no recibe las señales a menos que el controlador remoto esté muy cerca.	■ Las pilas apenas tienen carga. Sustitúyalas y pulse el botón Reset (Restablecimiento). ■ Si la situación no cambia al sustituir las pilas, asegúrese de que están colocadas con la polaridad correcta (+, -).															
Después de instalar/sustituir las pilas del controlador remoto, no puede utilizarse parte de las funciones.	■ Compruebe que se haya completado el ajuste del reloj. Complete el ajuste del reloj si no se ha realizado.															
La luz de funcionamiento situada junto al receptor del controlador remoto inalámbrico de la unidad interior parpadea.	■ La función de autodiagnóstico se ha activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo.															
Sale aire caliente de la unidad interior de manera intermitente cuando el modo de calefacción está apagado o durante el modo de ventilación.	■ Cuando otra unidad interior está funcionando en modo de calefacción, la válvula de control se abre y cierra ocasionalmente para mantener la estabilidad en el sistema de aire acondicionado. Esta operación se detendrá después de un tiempo. * Si ello provoca un aumento no deseado de la temperatura ambiente en habitaciones pequeñas, etc., detenga temporalmente el funcionamiento de la unidad interior.															
El mando a distancia inalámbrico no funciona (la unidad interior emite 4 pitidos).	■ Cambie el ajuste del modo automático al modo AUTO (punto de ajuste individual) o al modo AUTO (punto de ajuste doble). Para más detalles, consulte el Aviso incluido (hoja A5) o el Manual de instalación.															
Se escucha un ruido de refrigerante o sale aire caliente de la unidad interior suspendida.	■ Una pequeña cantidad de refrigerante fluye hacia la unidad interior suspendida mientras otras unidades interiores están funcionando en modo de calefacción.															

⚠ Atención:

Si el acondicionador de aire funciona pero no genera frío ni calor en la habitación (dependiendo del modelo), consulte con su distribuidor, ya que puede tratarse de una fuga de refrigerante. Pregunte al responsable del mantenimiento si existe o no una fuga de refrigerante cuando se lleve a cabo la reparación.

El refrigerante cargado en el acondicionador de aire es seguro. El refrigerante normalmente no gotea. No obstante, si se produjeran pérdidas de gas refrigerante en el interior y entraran en contacto con la llama de un calefactor con ventilador, un calentador, una estufa, etc. se generarían sustancias nocivas.

8. Especificaciones

Rango de aplicación

La gama de temperaturas operativas para las unidades interiores y exteriores de la serie Y, R2 y Multi-S es la indicada a continuación.

Modelo		P04	P06	P08	P12	P15	P18
Alimentación (Voltaje/Frecuencia)	<V/Hz>	Monofásico, 208/230 V, 60Hz					
Capacidad (Refrigeración/Calefacción)	<BTU/h>	4.000/4.500	6.000/6.700	8.000/9.000	12.000/13.500	15.000/17.000	18.000/20.000
Dimensión (altura)	<mm (pulgadas)>	299 (11 - 25/32)				299 (11 - 25/32)	
Dimensión (ancho)	<mm (pulgadas)>	773 (30 - 7/16)				898 (35 - 3/8)	
Dimensión (profundidad)	<mm (pulgadas)>	237 (9 - 11/32)				237 (9 - 11/32)	
Peso neto	<kg (lbs)>	10,7 (23,6)	11,1 (24,5)			12,9 (28,4)	
Régimen de flujo de aire del ventilador (bajo-Media 2-Media 1-alto)	<CFM>	117-124-134-148	141-155-173-191	141-162-191-237	152-191-244-297	222-261-304-353	240-293-360-438
Nivel de ruido (bajo-Media 2-Media 1-alto)	<dB>	22-24-26-28	22-26-29-31	22-27-31-35	24-31-37-41	29-34-37-40	31-36-41-46

Nota

- 1. Temperatura de funcionamiento de la unidad interior.
Modo de refrigeración: 15 °C WB (59 °F WB) - 24 °C WB (75 °F WB)
Modo de calefacción: 15 °C DB (59 °F DB) - 27 °C DB (81 °F DB)
- 2. La capacidad de refrigeración/calefacción indica el valor máximo en funcionamiento bajo las siguientes condiciones.
Enfriamiento: interior 27 °C DB (81 °F DB)/19 °C WB (66 °F WB), exterior 35 °C DB (95 °F DB)
Calentamiento: interior 20 °C DB (68 °F DB), exterior 7 °C DB (45 °F DB)/6 °C WB (43 °F WB)

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN